叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 美洲蘑菇，可食用和有毒的(mushrooms Of America, Edible And Poisonous) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美洲蘑菇，可食用和有毒的(Mushrooms of America, Edible and Poisonous)

第1/1页

['mʌʃrʊmz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , ['edəb(ə)l][ænd; ənd] ['pɔɪzənəs] .
MUSHROOMS OF AMERICA , EDIBLE AND POISONOUS .
蘑菇 的 美国 , 食用 和 有毒 .

美洲蘑菇，可食用和有毒的。

['edɪtɪd] [baɪ]['dʒuːliəs][ə; eɪ] . ['pɑːmə(r)] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
EDITED BY JULIUS A . PALMER , JR .
编辑 经过 朱利叶斯 一个 . 帕尔默 , JR .

由小朱利叶斯·A·帕尔默编辑

['pʌblɪʃt] [baɪ][el] . [præŋ] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] .
PUBLISHED BY L . PRANG & CO . , BOSTON .
已发布 经过 L . 砰 & 一氧化碳 . , 波士顿 .

由波士顿 L. PRANG & CO. 出版。

(['kɒpiraɪt] , - .
(COPYRIGHT , 1885 .
(版权 , - .

（版权所有，1885 年。）

[baɪ][el] . [præŋ] & [ˌsiː 'əʊ] .)
BY L . PRANG & CO .)
经过 L . 砰 & 一氧化碳 .)

由 L. PRANG & CO. 提供）

['dʒen(ə)rəl] [də'rekʃ(ə)nz] .
GENERAL DIRECTIONS .
一般的 方向 .

一般方向。

[ðiːz] [tʃɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]['pɒpjələ(r)][juːz] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)] ['stjʊdnts] [ɒv; əv][bə'tænɪk(ə)l] ['saɪəns] ;
These charts are prepared for popular use , rather than for students of botanical science ;
这些 图表 是 准备 为了 受欢迎的 使用 , 相当 比 为了 学生 的 植物 科学 ;

这些图表是为大众使用而准备的，而不是为植物学专业的学生准备的；

[ɔːl] ['teknɪk(ə)l] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ə'vɔɪdɪd] .
all technical terms are , therefore , as far as possible , avoided .
全部 技术的 条款 是 , 所以 , 作为 远的 作为 可能的 , 避免 .

因此，应尽可能避免使用所有技术术语。

[ðə; ði] [nems] " ['mʌʃrʊm] " [ænd; ənd] " ['təʊdstuːl] " [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'defɪnət] , [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [ə'plaɪd] [wɪð] ['iːkwəl]['riːz(ə)n][tuː; tə]['eni] ['fleʃi] ['fʌŋgəs] ,
The names " mushroom " and " toadstool " are indefinite , are both applied with equal reason to any fleshy fungus ,
这 姓名 " 蘑菇 " 和 " 毒菌 " 是 不定 , 是 两个都 应用 和 平等的 原因 到 任何 肉质的 菌 ,

“蘑菇”和“毒菌”这两个名称含义模糊，都可以用来指代任何肉质真菌，理由相同。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [juːst] [æz; əz] ['sɪnəˌnɪmz] , [laɪk] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tɜːm] " [plɑːnt] "
and are here used as synonymes , like the corresponding term " plant "
和 是 这里 用过的 作为 同义词 , 喜欢 这 相应的 学期 " 植物 "
[ænd; ənd] " ['vedʒtəb(ə)l] ,
and " vegetable ,
和 " 蔬菜 ,

在这里，它们被用作同义词，就像相应的术语“植物”和“蔬菜”一样。

" [ɔː(r)] " [ʃrʌb] " [ænd; ənd] " [bʊʃ] , " [ɪn] ['kɒmən] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
" or " shrub " and " bush , " in common conversation .
" 或者 " 灌木 " 和 " 衬套 , " 在 常见的 对话 .

在日常对话中，“或者”或“灌木”和“丛”。

[nəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [test] [kæn; kən] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['mʌʃrʊm] [meɪ] [biː; bi]
No general test can be given by which a poisonous mushroom may be
不 一般的 测试 能 是 给定 经过 哪个 一个 有毒 蘑菇 可能 是
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['edəb(ə)l] ['mʌʃrʊm] .
distinguished from an edible mushroom .
杰出的 从 一个 食用 蘑菇 .

目前还没有通用的方法可以区分毒蘑菇和食用蘑菇。

[bʌt; bət] [iːtʃ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['fʌŋgəs] [hæz; həz] ['sɜːt(ə)n] [mɑːrks] [ɒv; əv] [aɪ'dentəti] , ['aɪðə(r)] [ɪn] [ə'pɪərəns]
But each species of fungus has certain marks of identity , either in appearance
但 每个 物种 的 菌 有 肯定 标记 的 身份 , 任何一个 在 外貌
,
,
,

但每种真菌都有某些识别特征，无论是外观上、

['kwɒləti] , [ɔː(r)] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [grəʊθ] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪts] [əʊn] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] ['rædɪkli] ['veərid]
quality , or condition of growth , which are its own , and never radically varied
质量 , 或者 状况 的 生长 , 哪个 是 它是自己的 , 和 绝不 根本 多种多样
;
;
;

其自身的品质或生长状况，永远不会发生根本性的变化；

[nʌn] [kæn; kən] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['venəməs] ['elɪmənt] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] , [ænd; ənd] [jet] [biː; bi] ['hɑːmləs]
none can contain a venomous element at one time , and yet be harmless
没有任何 能 包含 一个 有毒 元素 在 一 时间 , 和 然而 是 无害
['ʌndə(r)] ['ʌðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
under other conditions .
在下面 其他 状况 .

没有一种生物能够同时含有毒性成分，而在其他情况下又无害。

[laɪk] ['ʌðə(r)] [fuːd] , ['ænɪm(ə)l] [ɔː(r)] ['vedʒtəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , ['mʌʃrʊmz] [meɪ] , [baɪ] [dɪ'keɪ] [ɔː(r)]
Like other food , animal or vegetable , however , mushrooms may , by decay or
喜欢 其他 食物 , 动物 或者 蔬菜 , 然而 , 蘑菇 可能 , 经过 衰变 或者
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [grəʊθ] ,
conditions of growth ,
状况 的 生长 ,

然而，与其他食物，无论是动物还是植物，蘑菇也可能因腐烂或生长条件而变质。

[biː; bi] [ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪb(ə)l] [juːz] ; [jet] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [nəʊ] [fə'tæləti] [wʊd] [ə'tend] [sʌtʃ] [juːz] .
be unfit for table use ; yet in this state no fatality would attend such use .
是 不合格 为了 桌子 使用 ; 然而 在 这 状态 不 死亡 会 出席 这样的 使用 .

不适合在餐桌上使用；然而，在这种状态下使用不会造成死亡。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spiːʃiːz] [ɪz] [ə; eɪ] [seɪf] [gaɪd] ,
Therefore the identification of species is a safe guide ,
所以 这 鉴别 的 物种 是 一个 安全的 指导 ,

因此，物种鉴定是一种可靠的指导原则。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [wɒt] ['mʌʃrʊmz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['iːt(ə)n] ,
and is the only means of knowing what mushrooms should be eaten ,
和 是 这 仅有的 方法 的 会心 什么 蘑菇 应该 是 吃 ,

这是了解哪些蘑菇可以食用的唯一方法。

[ænd; ənd] [wɒt] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['fʌŋgəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪ'dʒektɪd] .
and what varieties of fungus should be rejected .
和 什么 品种 的 菌 应该 是 拒绝 .

以及应该拒绝哪些种类的真菌。

['hævɪŋ] [wʌns] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['eni] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌʃrʊmz] [æz; əz]['eskjʊlənt] ,
Having once learned to distinguish any species of mushrooms as esculent ,
拥有 一次 学习 到 区分 任何 物种 的 蘑菇 作为 可食用植物 ,

一旦学会区分各种蘑菇是否可食用，

['pɜːfɪkt] [sɪ'kjʊərəti] [meɪ] [biː; bi] [felt] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðæt] ['spiːʃiːz] [weər'evə(r)][ænd; ənd] [wen'evə(r)]
perfect security may be felt in the use of that species wherever and whenever
完美的 安全 可能 是 毛毡 在 这 使用 的 那 物种 无论 和 每当
[faʊnd] ;
found ;
成立 ;

无论何时何地，使用该物种都能带来绝对的安全感；

[bʌt; bət]['eni] ['spesɪmən] ['veərɪɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪ'griː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
but any specimen varying from the type in the slightest degree should be
但 任何 标本 变化 从 这 类型 在 这 丝毫 程度 应该 是
[rɪ'dʒektɪd][baɪ][æn; ən]['æmətə(r)] .
rejected by an amateur .
拒绝 经过 一个 业余 .

但任何与原种有哪怕最细微差异的标本都应该被业余爱好者拒收。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['mʌʃrʊmz] ([ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv] [smɔːl] [ɔː(r)]
There are about one thousand varieties of mushrooms (exclusive of small or
那里 是 关于 一 千 品种 的 蘑菇 (独家的 的 小的 或者
[ˌmaɪkrə'skɒpɪk]['fʌŋgiː]) ['neɪtɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ;
microscopic fungi) native to the United States ;
显微镜 真菌) 本国的 到 这 团结的 各州 ;

美国本土大约有1000种蘑菇（不包括小型或微型真菌）；

['meni] [wɪl] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [faʊnd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [pleɪts] .
many will therefore be found which are not represented on either of these plates .
许多 将要 所以 是 成立 哪个 是 不是 代表 在 任何一个 的 这些 盘子 .

因此，会发现许多在这两块图版上都没有显示的图案。

[ðəʊz] [hɪə(r)] [di'pikt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [θriː] ['klɑːsɪz] , ['neɪmli] , [ðə; ði] - , [ɔː(r)] [pʌf] -
Those here depicted are of three classes , namely , the Lycoperdaceæ , or Puff -
那些 这里 描绘 是 的 三 课程 , 即 , 这 - , 或者 噗 -
[bɔːl]['fʌŋgiː] ;
ball fungi ;
球 真菌 ;

这里描绘的真菌分为三类，即马勃菌科（Lycoperdaceae）或马勃菌；

[ðə; ði] - , [ɔː(r)] [gɪl] - ['beərɪŋ] ['fʌŋgiː] ; [ænd; ənd][ðə; ði][bəʊ'liːtaɪ] , [wɪtʃ] [lɑːst][ɪz][wʌn][dɪ'vɪʒ(ə)n]
the Agaricini , or Gill - bearing fungi ; and the Boleti , which last is one division
这 - , 或者 鳃 - 轴承 真菌 ; 和 这 牛肝菌 , 哪个 最后的 是 一 分配
[ɒv; əv][ðə; ði] - ,
of the Polyporei ,
的 这 - ,

伞菌纲（Agaricini），又称具菌褶的真菌；以及牛肝菌纲（Boleti），后者是多孔菌纲（Polyporei）的一个分支。

[ɔː(r)][pɔː(r)] - ['beərɪŋ] ['fʌŋgiː] .
or Pore - bearing fungi .
或者 孔隙 - 轴承 真菌 .

或具孔真菌。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['defɪnɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)]['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['nesəsəri] : —
The following definitions are here given , and will be found necessary : —
这 下列的 定义 是 这里 给定 , 和 将要 是 成立 必要的 : —

这里给出以下定义，这些定义在后续章节中会非常有用：—

['paɪlɪəs] .
PILEUS .
菌盖 .

肠套。

[ðə; ði][ɪk'spændɪd] [dɪsk] [ɔː(r)][kæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [ɔː(r)] ['təʊdstuːl] .
The expanded disk or cap of the mushroom or toadstool .
这 扩展 磁盘 或者 帽 的 这 蘑菇 或者 毒菌 .

蘑菇或毒菌的膨大盘状部分或菌盖。

[gɪlz] .
GILLS .
鳃 .

鳃。

[ðə; ði] [θɪn] [pleɪts] [set] [ɒn][ðeə(r)] ['edʒɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['paɪlɪəs] ,
The thin plates set on their edges under the pileus ,
这 薄的 盘子 放 在 他们的 边缘 在下面 这 菌盖 ,

菌盖下方的薄片边缘朝上，

['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒmən] ['sentə(r)][æt; ət][ðə; ði] [stem] .
running to a common centre at the stem .
跑步 到 一个 常见的 中心 在 这 干 .

汇聚于茎部的共同中心。

[tjuːbz] .
TUBES .
管子 .

管子。

[ðə; ði]['spʌndʒi] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pɔːrz] [wɪtʃ] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [gɪlz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['paɪlɪəs]
The spongy collection of pores which take the place of gills under the pileus
这 海绵状的 收藏 的 毛孔 哪个 拿 这 地方 的 鳃 在下面 这 菌盖
[ɒv; əv][ə; eɪ] [bə'liːtəs] .
of a Boletus .
的 一个 牛肝菌 .

牛肝菌菌盖下代替菌褶的海绵状孔隙集合。

[veɪl] .
VEIL .
面纱 .

面纱。

[ə; eɪ][web][ɔː(r)] ['membreɪn] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['paɪlɪəs][tuː; tə]
A web or membrane which extends from the margin of the pileus to
一个 网站 或者 膜 哪个 扩展 从 这 利润 的 这 菌盖 到
[ðə; ði][stem] [wen] [ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [ɪz] [jʌŋ] ,
the stem when the mushroom is young ,
这 干 什么时候 这 蘑菇 是 年轻的 ,

蘑菇幼嫩时，从菌盖边缘延伸到菌柄的膜状物或薄膜。

[ænd; ənd] [ðʌs] [in'kləuz] [ðə; ði] [gɪlz] .
and thus encloses the gills .
和 因此 包含 这 鳃 .

从而将鳃包裹起来。

[rɪŋ] .
RING .
戒指 .

戒指。

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [veɪl] [əd'hɪərənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [stem] , [ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒlə(r)] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
A part of the veil adherent to the stem , and forming a collar around it .
一个 部分 的 这 面纱 信徒 到 这 干 , 和 成型 一个 衣领 大约 它 .

菌幕的一部分附着在菌柄上，并在菌柄周围形成一个菌环。

['vɒlvə] .
VOLVA .
托夫瓦 .

沃尔瓦。

[ðə; ði] [ʃiːθ] [ɔː(r)] ['ræpə(r)] [ɪn'kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mʌʃrʊm] , [wen] [bɪ'ləʊ] [ɔː(r)] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ;
The sheath or wrapper enclosing the young mushroom , when below or just above the ground ;
这 鞘 或者 包装纸 封闭 这 年轻的 蘑菇 , 什么时候 以下 或者 只是 多于 这 地面 ;

当幼蘑菇生长在地面以下或略高于地面时，包裹着幼蘑菇的鞘或外皮；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ðə; ði] [veɪl] , [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stem] ,
the remains of which are found in the ring , the veil , at the base of the stem ,
这 遗迹 的 哪个 是 成立 在 这 戒指 , 这 面纱 , 在 这 根据 的 这 干 ,

其残余部分可在花环、花幔以及茎基部找到。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːti] [ɔː(r)] ['skɜːfɪ] [tɒp] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['mʌʃrʊmz] .
and in the warty or scurfy top of some varieties of mushrooms .
和 在 这 疣状的 或者 scurfy 顶部 的 一些 品种 的 蘑菇 .

以及某些品种蘑菇表面粗糙或有鳞屑的顶部。

[spɔːrz] .
SPORES .
孢子 .

孢子。

[ðə; ði] [ˌriːprə'dʌktɪv] ['bɒdɪz] , [ə'næləgəs] [tuː; tə] [siːdz] [ɪn] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [plɑːnts] ,
The reproductive bodies , analogous to seeds in some other plants ,
这 生殖 身体 , 类似的 到 种子 在 一些 其他 植物 ,

这些生殖体类似于某些其他植物的种子，

[faʊnd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kæps] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [bəʊ'liːtaɪ] ,
found under the caps of the Agaricini and Boleti ,
成立 在下面 这 帽子 的 这 - 和 牛肝菌 ,

在伞菌和牛肝菌的菌盖下发现

[ænd; ənd] [ə'piəriŋ] [laɪk] [faɪn] [dʌst] [wen] [ðə; ði] [kæp] [ɪz] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ['laɪɪŋ] ['ʌndə(r)] -
and appearing like fine dust when the cap is left for a time lying under -
和 出现 喜欢 美好的 灰尘 什么时候 这 帽 是 左边 为了 一个 时间 说谎 在下面 -
[saɪd] ['daʊnwəd] .
side downward .
边 向下 .

当瓶盖底部朝下放置一段时间后，就会出现细小的灰尘状物质。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] ['fleɪvəz] [ænd; ənd] [teɪsts] [ə'mʌŋ] ['eskjʊlənt] ['fʌŋgiː] [æz; əz]
There are as many different flavors and tastes among esculent fungi as
那里 是 作为 许多 不同的 口味 和 口味 之中 可食用植物 真菌 作为
[ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['daɪət] ,
are found in any other varieties of diet ,
是 成立 在 任何 其他 品种 的 饮食 ，

食用菌的口味和风味与其他任何种类的食物一样丰富多样。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] [ɪz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
and the very general ignorance of this fact is a sufficient reason for the
和 这 非常 一般的 无知 的 这 事实 是 一个 充足的 原因 为了 这
['ɪʃuː] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] .
issue of this work .
问题 的 这 工作 .

人们普遍对这一事实缺乏了解，这足以成为发表这项工作的理由。

['meni] [p'ɜːsənz] [kleɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['təʊdstuːl] .
Many persons claim to know a mushroom from a toadstool .
许多 人 宣称 到 知道 一个 蘑菇 从 一个 毒菌 .

许多人声称能区分蘑菇和毒菌。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [və'raɪəti] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [iːt] [wɪð]
This means that there is one variety out of a thousand of which they eat with
这 方法 那 那里 是 一 种类 出去 的 一个 千 的 哪个 他们 吃 和
['seɪfti] ,
safety ,
安全 ，

这意味着在上千种植物中，只有一种他们可以安全食用。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
and it means nothing more .
和 它 方法 没有什么 更多的 .

仅此而已。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [mait] [æz; əz] [wel] [sɪ'lekt] [wʌn] [fɪʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] ,
A person might as well select one fish from the sea ,
一个 人 可能 作为 出色地 选择 一 鱼 从 这 海 ，

一个人或许可以从海里挑选一条鱼，

[ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪni] [traɪb] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]
and avoid all other members of the finny tribe on the ground that there are
和 避免 全部 其他 成员 的 这 芬尼 部落 在 这 地面 那 那里 是
['pɔɪzənəs] ['fɪʃɪz] .
poisonous fishes .
有毒 鱼 .

并避开所有其他鱼类，因为其中有有毒的鱼。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [streɪndʒ] [ðæt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪgnərəns] [ɪz] [məʊst] [ə'pærənt] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It is strange that this general ignorance is most apparent in the case of the
它 是 奇怪的 那 这 一般的 无知 是 最多 明显 在 这 案件 的 这
['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['piːp(ə)l] .
English - speaking people .
英语 - 请讲 人们 .

奇怪的是，这种普遍的无知在英语人群中表现得最为明显。

[ðə; ði] ['fʌŋɡəs] ['iːtə(r)] [fɔːm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kliːk] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] ,
The fungus eaters form a little clique in England ,
这 菌 食客 形式 一个 小的 集团 在 英格兰 ，

在英国，以真菌为食的人形成了一个小圈子。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['piːp(ə)l] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɡrə'tjuːɪtəs] ['ɒfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['neɪtʃərz] ['stɔːhaʊs] .
but the majority of her people know nothing of this gratuitous offering from Nature's storehouse .
但 这 多数 的 她 人们 知道 没有什么 的 这 无偿的 提供 从 自然的 库 .

但她的大多数人民对大自然慷慨馈赠的这份礼物一无所知。

[nəʊ] ['kʌntri] [ɪz] [rɪtʃə] [ɪn] ['mʌʃrʊm] [fuːd] [ðæn; ðən] [ə'merɪkə] .
No country is richer in mushroom food than America .
不 国家 是 更富有 在 蘑菇 食物 比 美国 .

没有哪个国家比美国更盛产蘑菇。

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['pʊrər] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['rʌʃə] , ['dʒɜːməni] , ['ɪtəli] ,
Were the poorer classes of Russia , Germany , Italy ,
是 这 贫穷 课程 的 俄罗斯 ， 德国 ， 意大利 ，

俄罗斯、德国、意大利的贫困阶级……

[ɔː(r)] [frɑːns] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [reɪnz] ,
or France to see our forests during the autumn rains ,
或者 法国 到 看 我们的 森林 期间 这 秋天 雨 ，

或者去法国看看秋雨时的森林，

[ðeɪ] [wʊd] [fiːst] [ɒn] [ðə; ði] [rɪtʃ] [fuːd] [ðeə(r)] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [weɪst] .
they would feast on the rich food there going to waste .
他们 会 盛宴 在 这 富有的 食物 那里 去 到 浪费 .

他们会大快朵颐地享用那些即将被浪费的美味佳肴。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['hɑːvɪst] [ɪz] [spɒn'teɪniəs] ; [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ] [siːd] - [taɪm] , [ænd; ənd] [ɑːsks] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['pezənts] [tɔɪl] .
For this harvest is spontaneous ; it requires no seed - time , and asks for no peasant's toil .
为了 这 收成 是 自发的 ； 它 需要 不 种子 - 时间 ， 和 问 为了 不 农民的 辛劳 .

因为这种收获是自然而然的；它不需要播种，也不需要农民辛勤劳作。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['væljuː] [ɒv; əv] ['mʌʃrʊm] ['daɪət] [ræŋks] ['sekənd] [tuː; tə] [miːt] [ə'ləʊn] .
At the same time , the economic value of mushroom diet ranks second to meat alone .
在 这 相同的 时间 ， 这 经济的 价值 的 蘑菇 饮食 排名 第二 到 肉 独自的 .

与此同时，蘑菇饮食的经济价值仅次于肉类。

[wɪð] [bred] , [ænd; ənd] ['mʌʃrʊmz] ['prɒpəli] ['ɡæðəd] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] ,
With bread , and mushrooms properly gathered and prepared ,
和 面包 ， 和 蘑菇 适当地 聚集 和 准备 ，

配上面包和采摘并妥善处理的蘑菇，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [meɪ] [nɪ'ɡlekt] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] .
a person may neglect the butcher during the summer months .
一个 人 可能 忽视 这 屠夫 期间 这 夏天 几个月 .

人们在夏季可能会忽略肉铺。

[ðɪs] [ɪz][self] - ['evɪdənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk][maɪnd][baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][fækts] [ðæt] ['mʌʃrʊmz]
This is self - evident to the unscientific mind by the simple facts that mushrooms
这 是 自己 - 明显 到 这 不科学的 头脑 经过 这 简单的 事实 那 蘑菇
[meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][wiː; wi] [briːð] [æz; əz][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['ænɪmlz] ,
make the same use of the air we breathe as is made by animals ,
制作 这 相同的 使用 的 这 空气 我们 呼吸 作为 是 制成 经过 动物 ,

对于不具备科学思维的人来说，这一点不言而喻，因为蘑菇利用我们呼吸的空气的方式与动物制造的空气的方式相同。

[ðæt] [kʊkt] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l][nəʊ] [fɔːm] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] ,
that cooked they resemble no form of vegetable food ,
那 煮熟 他们 类似 不 形式 的 蔬菜 食物 ,

煮熟后，它们看起来完全不像任何一种蔬菜食物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [dɪ'keɪ] [ðeə(r)]['əʊdə(r)][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm]
and that in decay their odor in some cases cannot be distinguished from
和 那 在 衰变 他们的 气味 在 一些 案例 不能 是 杰出的 从
[ðæt] [ɒv; əv]['pjuːtrɪd] [miːt] .
that of putrid meat .
那 的 腐烂的 肉 .

而且在某些情况下，腐烂时它们的气味与腐肉的气味无法区分。

[tuː; tə] [ðɪs] [fiːst] , [ə'bʌndəntli] [prə'vaɪdɪd][baɪ]['neɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst][æz; əz] [wel] [æz; əz]
To this feast , abundantly provided by Nature for the poorest as well as
到 这 盛宴 , 大量 假如 经过 自然 为了 这 最贫困 作为 出色地 作为
[ðə; ði][məʊst][ˌepɪkjʊə'riːən] ,
the most epicurean ,
这 最多 美食家 ,

大自然慷慨地为最贫穷的人和最讲究的人提供了这场盛宴，

[wiː; wi][ɪn'vaɪt][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] .
we invite the American people .
我们 邀请 这 美国人 人们 .

我们邀请美国人民。

[ɪn] ['gæðərɪŋ] ['mʌʃrʊmz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] , [kʌt][ðə; ði] [stem] [ɒf] [ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]
In gathering mushrooms for food , cut the stem off about an inch below the
在 采集 蘑菇 为了 食物 , 切 这 干 离开 关于 一个 英寸 以下 这
[kæp] ,
cap ,
帽 ,

采摘食用蘑菇时，将菌柄在菌盖下方约一英寸处切掉。

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['bɑːskɪt][ɔː(r)] [dɪʃ] , [gɪlz] ['ʌpwəd] .
and place them in the basket or dish , gills upward .
和 地方 他们 在 这 篮子 或者 盘子 , 鳃 向上 .

将它们放入篮子或盘子中，鳃朝上。

['nevə(r)] [twɪst] [ɔː(r)] [pʊl] [ðem; ðəm] , [æz; əz][ðə; ði] [gɪlz] [bɪ'kʌm] [ˌðeə'baɪ] [fʊl] [ɒv; əv][dɜːt] ,
Never twist or pull them , as the gills become thereby full of dirt ,
绝不 捻 或者 拉 他们 , 作为 这 鳃 变得 从而 满的 的 污垢 ,

千万不要扭动或拉扯它们，否则鳃部会积满污垢。

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] ['iːzəli] [rɪ'muːvd] .
which is not easily removed .
哪个 是 不是 容易地 已移除 .

不容易去除。

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [gɪlz] ['daʊnwəd] , [ðeɪ] [wɪl] [ʃed] [ðeə(r)] [spɔːrz] ['lɑːdʒli] [ænd; ənd] [ðʌs] [luːz] ['fleɪvə(r)] .
By placing them gills downward , they will shed their spores largely and thus lose flavor .
经过 放置 他们 鳃 向下 ， 他们 将要 棚 他们的 孢子 很大程度上 和 因此 失去 味道 .

如果将它们的菌褶朝下放置，它们会大量释放孢子，从而失去风味。

[ðə; ði] [stem] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [ɪg'zɪbɪt] [faɪn] [həʊlz] ; [ðɪs] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] ['mægəts] [hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði] ['mʌʃrʊm] .
The stem in cutting will often exhibit fine holes ; this indicates that maggots have entered the mushroom .
这 干 在 切割 将要 经常 展览 美好的 孔 ； 这 表示 那 蛆 有 进入 这 蘑菇 .

切下的菌柄通常会出现细小的孔洞；这表明蛆虫已经进入蘑菇体内。

[ɪf] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paɪlɪəs] [kən'tɪnjuːz] [fɜːm] [ænd; ənd] [hɑːd] ,
If the substance of the pileus continues firm and hard ,
如果 这 物质 的 这 菌盖 继续 公司 和 难的 ,

如果菌盖的实质仍然坚实坚硬，

[ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [meɪ] [biː; bi] [kʊkt] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] [baɪ] [ðəʊz] [nɒt] ['əʊvə(r)] - [naɪs] ; [bʌt; bət] [ɪf] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [ænd; ənd] [sɒft] ,
the mushroom may be cooked and eaten by those not over - nice ; but if perforated and soft ,
这 蘑菇 可能 是 煮熟 和 吃 经过 那些 不是 超过 - 好的 ； 但 如果 穿孔的 和 柔软的 ,

这种蘑菇或许会被一些不太友善的人煮熟食用；但如果它有孔且质地柔软，

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt] [ˌdiːˌkɒmpə'zɪʃn] [mait] [ɪn'djuːs] ['nɔːziə] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['sɪəriəs] ['sɪknəs] .
the consequent decomposition might induce nausea , and even serious sickness .
这 后果 分解 可能 诱导 恶心 , 和 甚至 严肃的 疾病 .

由此产生的腐败过程可能会引起恶心，甚至严重的疾病。

['mʌʃrʊmz] [meɪ] [biː; bi] ['nɒkʃəs] [æz; əz] [fuːd] [ɪn] [θriː] [weɪz] : — ([wʌn] .)
Mushrooms may be noxious as food in three ways : — (1 .)
蘑菇 可能 是 有害的 作为 食物 在 三 方式 : — (1 .)

蘑菇作为食物可能存在以下三种危害：—（1.）

[ðeɪ] [meɪ] [ˌdɪsə'griː] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪstəm] , [baɪ] [ðeə(r)] ['tʌfnəs] , [ɪndɪdʒestə'bɪlɪti] , [ɔː(r)] [juːz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [dɪ'keɪ] . ([ˌtuː'tuː] .)
They may disagree with the system , by their toughness , indigestibility , or use in a state of decay . (2 .)
他们 可能 不同意 和 这 系统 , 经过 他们的 韧性 , 难以消化 , 或者 使用 在 一个 状态 的 衰变 . (2 .)

它们可能因为自身的坚韧、难以消化或处于腐烂状态而被系统所排斥。(2.)

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['slaɪmi] , ['ækrɪd] , [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ['nɔːziəs] . ([θriː] .)
They may be slimy , acrid , or otherwise nauseous . (3 .)
他们 可能 是 黏糊糊的 , 辛辣 , 或者 否则 恶心 . (3 .)

它们可能黏糊糊的、味道刺鼻的，或者令人作呕。(3.)

[ðeɪ] [meɪ] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] ['pɔɪz(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [teɪst] , [smel] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ɪts] ['prez(ə)ns] .
They may contain a subtle poison without taste , smell , or other indication of its presence .
他们 可能 包含 一个 微妙的 毒 没有 品尝 , 闻 , 或者 其他 指示 的 它是 在场 .

它们可能含有无味、无臭或其他迹象表明其存在的微毒物质。

[məʊst] ['nɒkʃəs] ['fʌŋgiː] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst][ɔː(r)]['sekənd] [klɑːs] [ə'bʌv] ['gɪv(ə)n] ,
Most noxious fungi appertain to the first or second class above given ,
最多 有害的 真菌 属于 到 这 第一的 或者 第二 班级 多于 给定 ,

大多数有害真菌属于上述第一类或第二类。

[ænd; ənd] [teɪst] [ɔː(r)] ['kɒmən] - [sens] [wʊd] ['redɪli] [rɪ'dʒekt][ðem; ðəm] ,
and taste or common - sense would readily reject them ,
和 品尝 或者 常见的 - 感觉 会 容易 拒绝 他们 ,

品味或常识都会轻易否定它们。

[ən'les] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kʊkt] [wɪð] ['ʌðə(r)] [fuːd] [ɔː(r)] [ɪk'sesɪvli] [spaɪst] .
unless they were cooked with other food or excessively spiced .
除非 他们 是 煮熟 和 其他 食物 或者 过度 加香料 .

除非是和其他食物一起烹饪的，或者加了过多的香料。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [pleɪn] ['kʊkɪŋ] [ɪz] [əd'vaɪzd] , [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] ,
For this reason plain cooking is advised , and further ,
为了 这 原因 清楚的 烹饪 是 建议 , 和 更远 ,

因此，建议采用清淡的烹饪方式，此外，

[nəʊ]['æmətə(r)][ʃʊd; ʃəd]['ventʃə(r)][tuː; tə]['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [gʊd] [və'raɪətiz] ['ʌðə(r)z][tuː; tə][hɪm] [ˌʌn'nəʊn] .
no amateur should venture to mingle with good varieties others to him unknown .
不 业余 应该 风险投资 到 交融 和 好的 品种 其他的 到 他 未知 .

任何业余人士都不应该冒险与他不熟悉的品种混杂在一起。

[ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [klɑːs] , [ðeə(r)][ɪz][wʌn]['fæməli] ,
Of the third class , there is one family ,
的 这 第三 班级 , 那里 是 一 家庭 ,

第三类人中有一户人家，

['meni] [ɒv; əv] [huːz] ['membəz] [kən'teɪn][ə; eɪ]['vaɪələnt][ænd; ənd] ['dedli] ['pɔɪz(ə)n] .
many of whose members contain a violent and deadly poison .
许多 的 谁 成员 包含 一个 暴力 和 致命 毒 .

其中许多成员含有剧毒致命物质。

[ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][æmə'nɪːtə]['fæməli] ; [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [aʊt][ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] [və'raɪətiz] ,
This is known as the Amanita family ; and although out of fourteen varieties ,
这 是 已知 作为 这 毒蝇伞 家庭 ; 和 虽然 出去 的 十四 品种 ,

这被称为鹅膏菌科；虽然有十四个品种，

[fɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi]['edəb(ə)l] ,
four are known to be edible ,
四 是 已知 到 是 食用 ,

其中四种已知可食用。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)][əd'vaɪzd][tuː; tə][ə'vɔɪd][ɔːl]['fʌŋgiː][æz; əz] [fuːd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ðiːz] [ɪts]
yet it is here advised to avoid all fungi as food which have these its
然而 它 是 这里 建议 到 避免 全部 真菌 作为 食物 哪个 有 这些 它是
[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [mɑːrks] : — ([wʌn] .)
distinguishing marks : — (1 .)
区别 标记 : — (1 .)

但在此建议避免食用具有以下特征的所有真菌：—（1.）

[ə; eɪ] ['skɜːfɪ] [ɔː(r)] ['wɔːti] [tɒp] , [ðə; ði][prəu'tjuːbərəns][ɒv; əv] [wɪtʃ] [rʌb] ['iːzəli] [ɒf] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði][skɪn]
A scurfy or warty top , the protuberances of which rub easily off , leaving the skin
一个 scurfy 或者 疣状的 顶部 , 这 突起物 的 哪个 擦 容易地 离开 , 离开 这 皮肤
[ɪn'tækt] .
intact .
完好无损的 .

头顶有鳞屑或疣状物，这些突起物很容易擦掉，而皮肤则保持完整。

[ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spesəmən] ['meni] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn'taɪəli] [smuːð] ,
In a number of specimens many will be found entirely smooth ,
在 一个 数字 的 标本 许多 将要 是 成立 完全 光滑的 ,

许多标本中会发现很多表面完全光滑。

[waɪl] [nɪə(r)][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [və'raɪəti] [weə(r)] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɒv; əv]
while near them are others of the same variety where more or less of
尽管 靠近 他们 是 其他的 的 这 相同的 种类 在哪里 更多的 或者 较少的 的

[ðə; ði] [speks] [rɪ'meɪn] . ([ˌtuː'tuː] .)
the specks remain . (2 .)
这 斑点 保持 . (2 .)

而在它们附近还有一些同类的植物，这些植物上残留的斑点或多或少。(2.)

[ə; eɪ] [rɪŋ] ; ['dʒen(ə)rəli] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'flekst] [ɔː(r)] ['fɔːlɪŋ] ['daʊnwəd] . ([θriː] .)
A ring ; generally large and reflexed or falling downward . (3 .)
一个 戒指 ; 一般来说 大的 和 反射 或者 坠落 向下 . (3 .)

环状物；通常较大且向内弯曲或向下垂。(3.)

[ə; eɪ]['vɒlvə] ; [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪn'kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [plɑːnt] ,
A volva ; more or less enclosing the young plant ,
一个 托夫瓦 ; 更多的 或者 较少的 封闭 这 年轻的 植物 ,

菌托；大致包裹着幼苗，

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] ['spesɪmən] ,
and remaining at the base of the older specimen ,
和 其余的 在 这 根据 的 这 老 标本 ,

并留在较老标本的底部，

[səʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [ɪz] ['pʊld] [ʌp][ə; eɪ] ['sɒkɪt] [ɪz] [left] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
so that when the mushroom is pulled up a socket is left in the ground .
所以 那 什么时候 这 蘑菇 是 拉 向上 一个 插座 是 左边 在 这 地面 .

这样，当蘑菇被拔出时，地面上就会留下一个空洞。

[ðiːz] [θriː] [mɑːrks][ʃʊd; ʃəd][ɔːl][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l][plɑːnt][ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli] ,
These three marks should all exist in the typical plant of this family ,
这些 三 标记 应该 全部 存在 在 这 典型的 植物 的 这 家庭 ,

该科的典型植物应该都具备这三个特征。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] [aɪ] [wɪl] [siː] [saɪnz][ɒv; əv][ðeə(r)]['prez(ə)ns] , ['iːv(ə)n] [weə(r)] [ðeɪ]
and the experienced eye will see signs of their presence , even where they
和 这 经验丰富的 眼睛 将要 看 标志 的 他们的 在场 , 甚至 在哪里 他们

[ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] .
are wanting .
是 想要 .

经验丰富的人即使在他们不想出现的地方，也能看到他们存在的迹象。

[bʌt; bət][ðə; ði]['vɒlvə] ['reəli] [ɔː(r)]['nevə(r)] [di'kei] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['spesɪmən] ,
But the volva rarely or never decays during the life of the specimen ,
但 这 托夫瓦 很少 或者 绝不 衰变 期间 这 生活 的 这 标本 ,

但是，在标本的生命周期内，菌托很少或几乎从不腐烂。

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'dʒekt] ['evriθɪŋ] [wɪð] [ðɪs] [mɑːk] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ɔːl] ['æməˌtʃʊr] .
and to reject everything with this mark is recommended to all amateurs .
和 到 拒绝 一切 和 这 标记 是 受到推崇的 到 全部 业余爱好者 .

建议所有业余爱好者拒绝所有带有此标记的物品。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [nəʊn] ,
So far as known ,
所以 远的 作为 已知 ,

据目前所知，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][keɪsɪz][ɒv; əv] [deθ] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['mʌʃrʊmz] [ɪk'sept] [frɒm; frəm] [ðɪs]
there are no cases of death by the use of mushrooms except from this
那里 是 不 案例 的 死亡 经过 这 使用 的 蘑菇 除了 从 这

[wʌn]['fæməli] .
one family .
一 家庭 .

除了这个家庭之外，没有其他因食用蘑菇而死亡的案例。

[ɪn][ɔːl] [wel] - [dɪ'faɪnd] [keɪsɪz][ɒv; əv]['feɪt(ə)l] ['pɔɪzənɪŋ] , [ðə; ði] [kɔːz] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [wel] [dɪ'faɪnd] ,
In all well - defined cases of fatal poisoning , the cause is just as well defined ,
在 全部 出色地 - 定义 案例 的 致命的 中毒 , 这 原因 是 只是 作为 出色地 定义 ,

在所有案情明确的致命中毒案例中，中毒原因也同样明确。

['neɪmli] , [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [pleɪts] [ɪks] .
namely , the use of the mushroom represented by Plates IX .
即 , 这 使用 的 这 蘑菇 代表 经过 盘子 第九章 .

具体而言，就是使用图版 IX 中所示的蘑菇。

[ænd; ənd][eks] . [ɪn] [ðɪs] [ʃiːt] .
and X . in this sheet .
和 X . 在 这 床单 .

以及此表中的 X。

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [wʌn][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['pɜːfɪktli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðɪs] ['fæməli] , [ænd; ənd]
Therefore , when one has become perfectly acquainted with this family , and
所以 , 什么时候 一 有 变得 完美 熟人 和 这 家庭 , 和

['lɜːnɪd] [tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [rɪ'dʒekt][ðem; ðəm] ,
learned to always reject them ,
学习 到 总是 拒绝 他们 ,

因此，当一个人完全了解了这个家庭，并学会了永远拒绝他们之后，

[hiː; hi][hæz; həz] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][fɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['mʌʃrʊmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
he has very little to fear in the choice of mushrooms for the table .
他 有 非常 小的 到 害怕 在 这 选择 的 蘑菇 为了 这 桌子 .

他几乎无需担心餐桌上会吃到什么蘑菇。

[ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [və'raɪətiz] [ɒv; əv][ðə; ði][æmə'niːtə]['fæməli][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['kɒmən] .
The poisonous varieties of the Amanita family are extremely common .
这 有毒 品种 的 这 毒蝇伞 家庭 是 极其 常见的 .

毒鹅膏菌科的有毒品种非常常见。

[ðə; ði]['æntidəʊt][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɔɪz(ə)n][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['skɪlfl] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['ælkeˌlɔɪdz]
The antidote for this poison is found in the skilful use of the alkaloids
这 解毒剂 为了 这 毒 是 成立 在 这 熟练 使用 的 这 生物碱

[frɒm; frəm][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɔː(r)] ['naɪtʃeɪd] ,
from the family of the Solanaceæ or Nightshades ,
从 这 家庭 的 这 - 或者 茄科植物 ,

这种毒药的解药在于巧妙运用茄科植物中的生物碱。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ˌsʌbkju'teɪniəs] [ɪn'dʒekʃnz] [ɒv; əv] ['ætrəpɪn] .
especially in subcutaneous injections of Atropine .
尤其 在 皮下 注射 的 阿托品 .

尤其是在皮下注射阿托品时。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk]['dʒen(ə)rəli] , [ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] ,
But to the public generally , in cases of poisoning ,
但 到 这 民众 一般来说 , 在 案例 的 中毒 ,

但对公众而言，在中毒事件中，

[nəʊ]['ʌðə(r)][əd'vaɪs][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
no other advice can be given than to call a physician without delay .
不 其他 建议 能 是 给定 比 到 称呼 一个 医生 没有 延迟 .

除了立即就医之外，别无他法。

[pleɪt] ['sɪksθ] . [ˌreprɪ'zents] ['sevrəl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌsjʊlə] ['fæməli] .
Plate VI . represents several members of the Russula family .
盘子 六年级 . 代表 一些 成员 的 这 红菇 家庭 .

图版 VI 展示了红菇家族的几位成员。

['hævɪŋ] [wʌns] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['erə(r)] ,
Having once learned to identify it without danger of error ,
拥有 一次 学习 到 确认 它 没有 危险 的 错误 ,

一旦学会准确识别它，

[ðɪs] ['fæməli][ɪz][kwaɪt] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)][juːz][æz; əz] [fuːd] ;
this family is quite safe for use as food ;
这 家庭 是 相当 安全的 为了 使用 作为 食物 ;

这个家族的植物作为食物是相当安全的；

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][nɒn] - ['eskjʊlənt] [rʌsələz] [ɑː(r); ə(r)][hɒt][ɔː(r)] ['nɔːziəs] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] ,
for all the non - esculent Russulas are hot or nauseous to the taste ,
为了 全部 这 非 - 可食用植物 红菇 是 热的 或者 恶心 到 这 品尝 ,

所有不可食用的红菇味道都很辣或令人作呕。

[waɪl] [ðə; ði]['edəb(ə)l][wʌnz][ɑː(r); ə(r)]['veri] ['nʌti] [ænd; ənd]['plez(ə)nt] .
while the edible ones are very nutty and pleasant .
尽管 这 食用 一个 是 非常 坚果 和 令人愉快的 .

而可食用的那些则带有浓郁的坚果香味，令人愉悦。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [teɪst] [iːtʃ] ['spesɪmən] [wen] [prɪ'peərɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] .
The student should , therefore , taste each specimen when preparing them for cooking .
这 学生 应该 , 所以 , 品尝 每个 标本 什么时候 准备 他们 为了 烹饪 .

因此，学生在准备烹饪时应该品尝每一种标本。

[sʌm; səm] [ɔː'θɒrətiz] [kən'sɪdə(r)][ɔːl][bəʊ'liːtaɪ][fɪt][fɔː(r); fə(r)]['teɪb(ə)l][juːz] ,
Some authorities consider all Boleti fit for table use ,
一些 当局 考虑 全部 牛肝菌 合身 为了 桌子 使用 ,

有些权威人士认为所有牛肝菌都适合食用。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['bɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
but there are those which are too bitter for food ,
但 那里 是 那些 哪个 是 也 苦的 为了 食物 ,

但有些味道太苦，不能食用。

[ænd; ənd][wʌn] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['spesɪmən] ['nʌmbəd] [wʌn] , [pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . , [wʊd] [spɔɪl] [ə; eɪ] [həʊl] [stjuː] .
and one such as the specimen numbered 1 , Plate XI . , would spoil a whole stew .
和 一 这样的 作为 这 标本 编号 1 , 盘子 十一 . , 会 剧透 一个 所有的 炖 .

例如，图版 XI 中编号为 1 的样本，会毁掉一整锅炖菜。

[ðə; ði] [tjuːbz] [ɒv; əv] [ðɪs] [bə'liːtəs] (-) [ɑː(r); ə(r)] [laɪt] [rəʊz] ,
The tubes of this Boletus (felleus) are light rose ,
这 管子 的 这 牛肝菌 (-) 是 光 玫瑰 ,

这种牛肝菌（felleus）的菌管呈浅玫瑰色，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [waɪt] [wen] [freʃ] [ænd; ənd] [jʌŋ] .
although they appear to be white when fresh and young .
虽然 他们 出现 到 是 白色的 什么时候 新鲜的 和 年轻的 .

虽然它们新鲜幼嫩时看起来像是白色的。

[ə; eɪ] [gʊd] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)] ['æməˌtʃʊr] [ɪz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lʊərɪd] [bəʊ'liːtaɪ] ;
A good rule for amateurs is to avoid all the lurid Boleti ;
一个 好的 规则 为了 业余爱好者 是 到 避免 全部 这 骇人的 牛肝菌 ;

对于业余爱好者来说，一条好的原则是避开所有艳丽的牛肝菌属植物；

[baɪ] [ðɪs] [ɪz] [ment] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [red] [tuː; tə] [ðə; ði] [tjuːbz] ,
by this is meant all those that have the slightest shade of red to the tubes ,
经过 这 是 意思是 全部 那些 那 有 这 丝毫 阴影 的 红色的 到 这 管子 ,

也就是说，所有那些管身带有哪怕最轻微红色色调的管子都是如此。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] ['iːt(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] .
although I have often eaten of such .
虽然 我 有 经常 吃 的 这样的 .

虽然我经常吃这类食物。

[ðə; ði] [maɪld] - ['kʌləd] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli] , ['hævɪŋ] [waɪt] , ['jeləʊ] , [ɔː(r)] ['griːnɪʃ] [tjuːbz] , [ɪf] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪst] ,
The mild - colored members of this family , having white , yellow , or greenish tubes , if pleasant to the taste ,
这 温和的 - 有色 成员 的 这 家庭 , 拥有 白色的 , 黄色的 , 或者 绿绿色 管子 , 如果 令人愉快的 到 这 品尝 ,

该科颜色较浅的成员，其花管呈白色、黄色或绿色，如果味道宜人，

[meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [seɪf] ['iːtɪŋ] .
may be considered safe eating .
可能 是 经过考虑的 安全的 吃 .

可以认为食用安全。

[pleɪt] [eɪtθ] . [ˌreprɪ'zents] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eskjʊlənt] [pʌf] - [bɔːlz] .
Plate VIII . represents some of the esculent puff - balls .
盘子 八 . 代表 一些 的 这 可食用植物 噗 - 球 .

图版 VIII 展示了一些可食用的马勃菌。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['wɔːti] ['fʌŋgiː] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [wʊd] , [wɪtʃ] , [ɪn] ['ɜːli] [grəʊθ] , [rɪ'zemb(ə)l] [pʌf] - [bɔːlz] ,
There are some warty fungi growing on wood , which , in early growth , resemble puff - balls ,
那里 是 一些 疣状的 真菌 生长 在 木头 , 哪个 , 在 早期的 生长 , 类似 噗 - 球 ,

木头上长着一些疣状真菌，早期生长时看起来像马勃菌。

[huːz] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] [nəʊn] .
whose qualities are not yet known .
谁 品质 是 不是 然而 已知 .

其特性尚不为人知。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðəʊz] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [klɪə(r)] [waɪt] ['fʌŋgiː] ,
But all those varieties of clear white fungi ,
但 全部 那些 品种 的 清除 白色的 真菌 ,

但是所有这些种类的透明白色真菌，

[wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [bɔːlz] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] [graʊnd] ['ɑːftə(r)] [reɪnz] , [meɪ] [biː; bi] ['iːt(ə)n] [wɪð] ['pɜːfɪkt] ['seɪfti] ,
which appear in little balls on the open ground after rains , may be eaten with perfect safety ,
哪个 出现 在 小的 球 在 这 打开 地面 后 雨 , 可能 是 吃 和 完美的 安全 ,

雨后出现在空地上的小球状物可以完全安全食用。

[ɪf] [freʃ] , [waɪt] [ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd] [hɑːd] ; [ɪf] [sɒft] [ænd; ənd] ['jeləʊɪʃ] , [ɔː(r)] [blæk] [ɪn] [ðə; ði] [pʌlp] ,
if fresh , white inside , and hard ; if soft and yellowish , or black in the pulp ,
如果 新鲜的 , 白色的 里面 , 和 难的 ; 如果柔软的 和 淡黄色 , 或者 黑色的 在 这 纸浆 ,

新鲜的果实内部呈白色且质地坚硬；如果果实柔软且呈黄色，或果肉呈黑色，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [dɪ'keɪ] .
they should be avoided , as they are approaching decay .
他们 应该 是 避免 , 作为 他们 是 接近 衰变 .

应该避免购买，因为它们已经开始腐烂。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz][tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]
The most important advice to the student is to learn to recognize the
这 最多 重要的 建议 到 这 学生 是 到 学习 到 认出 这
[æmə'nɪːtə]['fæməli] ,
Amanita family ,
毒蝇伞 家庭 ,

给学生最重要的建议是学会识别鹅膏菌科真菌。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðem; ðəm][ɔːl] ; [nekst] , [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] ['eni] ['mʌʃrʊm]
and to avoid them all ; next , to define and recognize any mushroom
和 到 避免 他们 全部 ; 下一个 , 到 定义 和 认出 任何 蘑菇
[hiː; hi][ɪz]['juːzɪŋ][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
he is using for food ,
他 是 使用 为了 食物 ,

并且要避免所有这些情况；其次，要能够识别和辨别他用来食用的任何蘑菇。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pɪk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɑːskɪtfʊl]
so that he could pick a single specimen of the same out of a basketful
所以 那 他 可以 挑选 一个 单身的 标本 的 这 相同的 出去 的 一个 满篮
[ɒv; əv] [ə'sɔːtɪd] ['fʌŋgiː] ;
of assorted fungi ;
的 各种各样的 真菌 ;

这样他就能从一篮子各种各样的真菌中挑选出同一种真菌的单个标本；

[ænd; ənd]['faɪnəli] , ['nevə(r)][tuː; tə] [pɪk] ['mʌʃrʊmz] [æt; ət]['rændəm][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
and finally , never to pick mushrooms at random for food ,
和 最后 , 绝不 到 挑选 蘑菇 在 随机的 为了 食物 ,

最后，千万不要随意采摘蘑菇食用。

[ən'les] [hiː; hi][hæz; həz] ['testɪd] [baɪ]['æktʃuəl][juːz] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [və'raɪətiz] [səʊ] [juːst] .
unless he has tested by actual use each and all of the varieties so used .
除非 他 有 测试 经过 实际的 使用 每个 和 全部 的 这 品种 所以 用过的 .

除非他已经通过实际使用测试过每一种所使用的品种。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli][ɒv; əv] ['mʌʃrʊmz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [rʌsələz] ,
There is a large family of mushrooms resembling the Russulas ,
那里 是 一个 大的 家庭 的 蘑菇 类似 这 红菇 ,

有一个庞大的蘑菇家族，其成员与红菇属（Russula）的蘑菇非常相似。

[wɪtʃ] [ɪg'zjuːd][ə; eɪ] ['mɪlki] [dʒuːs] [ɪf] ['brəʊkən][ɔː(r)][kʌt] .
which exude a milky juice if broken or cut .
哪个 渗出物 一个 乳白色 汁 如果 破碎的 或者 切 .

如果破损或切开，会渗出乳状汁液。

[ðə; ði]['æmətə(r)] [wɪl] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [sʌtʃ] ,
The amateur will do well to avoid all such ,
这 业余 将要 做 出色地 到 避免 全部 这样的 ,

业余人士最好避免所有这些情况。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['eskjʊlənt] [weə(r)] [ðə; ði] [mɪlk] [ɪz][maɪld][tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] .
although they are esculent where the milk is mild to the taste .
虽然 他们 是 可食用植物 在哪里 这 牛奶 是 温和的 到 这 品尝 .

虽然它们在牛奶味道清淡的地方是可食用的。

[ə'dɪʃən(ə)l] [pleɪts] , [dɪ'spleɪɪŋ] ['ʌðə(r)] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['eskjʊlənt] ['mʌʃrʊmz] , [meɪ] ['pɒsəbli] [biː; bi]
Additional plates , displaying other varieties of esculent mushrooms , may possibly be
额外的 盘子 , 显示 其他 品种 的 可食用植物 蘑菇 , 可能 可能 是
['ɪʃuːd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
issued in the future .
发布 在 这 未来 .

未来可能会发行更多展示其他品种食用蘑菇的盘子。

['dʒuːliəs] [ə; eɪ] . ['pɑːmə(r)] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
JULIUS A . PALMER , Jr .
朱利叶斯 一个 . 帕尔默 , 小 .

小朱利叶斯·A·帕尔默

[pleɪt] [ai] .
PLATE I .
盘子 我 .

图版一。

['ægærɪkəs] [kæm'pestris] [et] [ɑːr'vɛnsɪs] , [ɔː(r)] ['mʌʃrʊm] ['prɒpə(r)] .
AGARICUS CAMPESTRIS ET ARVENSIS , OR MUSHROOM PROPER .
蘑菇 野油菜 ET 田野田野 , 或者 蘑菇 恰当的 .

姬松茸 CAMPESTRIS ET ARVENSIS，或蘑菇原名。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .
DESCRIPTION .
描述 .

描述。

['paɪlɪəs] .
Pileus .
菌盖 .

盖

[draɪ] , ['sɪlki] [ɔː(r)] ['daʊni] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] ; ['glɒbjələ(r)] , ['mɑːdʒɪn] [ju'naɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [stem] [baɪ]
Dry , silky or downy from the first ; globular , margin united to the stem by
干燥 , 丝滑 或者 绒毛状 从 这 第一的 ; 球形 , 利润 团结的 到 这 干 经过
[ðə; ði] [veɪl] ,
the veil ,
这 面纱 ,

干燥，从第一层开始就被丝状或绒毛状覆盖；球形，边缘通过菌幕与茎相连，

[ðen] [ɪk'spændɪd] , [bel] - [ʃeɪpt] , [æt; ət] [lɑːst] ['iːv(ə)n] [flæt] .
then expanded , bell - shaped , at last even flat .
然后 扩展 , 钟 - 形状 , 在 最后的 甚至 平坦的 .

然后逐渐膨胀，呈钟形，最后甚至变成扁平状。

['kʌlə(r)] ['veəriəb(ə)l] , [frɒm; frəm] [waɪt] [tuː; tə] [dɑːk] [braʊn] .
Color variable , from white to dark brown .
颜色 多变的 , 从 白色的 到 黑暗的 棕色的 .

颜色不一，从白色到深棕色。

['kjuːtɪkl] ['iːzəli] ['sepərəbl] [ɪn] ['pɑːstʃə(r)] [və'raɪəti] .
Cuticle easily separable in pasture variety .
表皮 容易地 可分离 在 牧场 种类 .

牧草品种的角质层容易分离。

[gɪlz] .
Gills .
鳃 .

鳃。

[æt; ət] [fɜːst] [pɪŋk] , [ðen] ['pɜːp(ə)l] , ['faɪnəli] ['ɔːlməʊst] [blæk] , ['nevə(r)] [waɪt] ; [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [leŋθs] .
At first pink , then purple , finally almost black , never white ; of different lengths .
在 第一的 粉色的 , 然后 紫色的 , 最后 几乎 黑色的 , 绝不 白色的 ; 的 不同的 长度 .

起初是粉色，然后是紫色，最后几乎是黑色，从未变成白色；长度也各不相同。

[stem] .
Stem .
干 .

干。

['nɪəli] ['sɒlɪd] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [saɪz] , ['iːzəli] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɒkɪt] .
Nearly solid , even in size , easily removed from the socket .
几乎 坚硬的 , 甚至 在 尺寸 , 容易地 已移除 从 这 插座 .

几乎是实心的，尺寸也相当大，很容易从插座中取出。

['vɒlvə] .
Volva .
托夫瓦 .

沃尔瓦。

[nʌn] ; [bʌt; bət] [veɪl] ['prez(ə)nt] , [æt; ət] [fɜːst] [ɪn'kloʊzɪŋ] [gɪlz] , [ðen] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] , ['faɪnəli] ['æbsənt] .
None ; but veil present , at first enclosing gills , then making a ring , finally absent .
没有任何 ; 但 面纱 展示 , 在 第一的 封闭 鳃 , 然后 制作 一个 戒指 , 最后 缺席的 .

没有；但有菌幕，起初包裹着菌褶，然后形成一个环，最后消失。

[spɔːrz] .
Spores .
孢子 .

孢子。

['pɜːp(ə)l] [ɔː(r)] ['pɜːpəlɪʃ] [braʊn] .
Purple or purplish brown .
紫色的 或者 紫红色 棕色的 .

紫色或紫褐色。

[teɪst] [ænd; ənd] [smel] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] .
Taste and smell fragrant and agreeable .
品尝 和 闻 香 和 同意 .

味道和气味都很芬芳宜人。

[grəuz] [ɪn] ['əʊpən] ['pɑːstʃəz] , [leɪnz] [ɔː(r)] ['rəʊdsaɪd] ; ['nevə(r)] [ɪn] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
Grows in open pastures , lanes or roadsides ; never in forests .
生长 在 打开 牧场 , 车道 或者 路边 ; 绝不 在 森林 .

生长于开阔的牧场、小路或路边；从不在森林中生长。

([biː] .) ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ə'bʌv] , [bʌt; bət] ['kɔːrsər] , [mɔː(r)] ['brɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [strɒŋgə(r)] ['fleɪvə(r)] ;
(B .) Similar to above , but coarser , more brittle and of stronger flavor ;
(B .) 相似的 到 多于 , 但 较粗糙 , 更多的 脆 和 的 更强 味道 ;

（B）与上述类似，但更粗糙、更脆，味道更浓；

[tɜːnz] [rʌst] [ɒv; əv]['aɪən]['kʌlə(r)] [wen] [bruːzd] ; [grəʊz] [ɒn][bæŋks] , [striːt] - ['swiːpɪŋz] [ænd; ənd][ɪn]
turns rust of iron color when bruised ; grows on banks , street - sweepings and in
转弯 锈 的 铁 颜色 什么时候 瘀伤 ; 生长 在 银行 , 街道 - 清扫 和 在
[hɒt] - ['haʊzɪz] .
hot - houses .
热的 - 房屋 .

受到撞击后会变成铁锈色；生长在河岸、街道清扫物和温室中。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO COOK .
到 厨师 .

烹饪。

[stjuː] [ɪn] [mɪlk] [ɔː(r)] [kriːm] ; [prɪ'peə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [wɪð] [miːt] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] ['ʌndə(r)] [pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] .
Stew in milk or cream ; prepare to serve with meat as described under Plate II .
炖 在 牛奶 或者 奶油 ; 准备 到 服务 和 肉 作为 描述 在下面 盘子 二 .
,
,
,

用牛奶或奶油炖煮；按照图二所述方法准备与肉类一起食用。

[ɔː(r)] [brɔɪl] [æz; əz][daɪ'rɛktɪd]['ʌndə(r)] [pleɪt] [θriː] .
or broil as directed under Plate III .
或者 烤 作为 指导 在下面 盘子 三、 .

或按图版 III 的说明进行烤制。

[tuː; tə] [rəʊst] [ɪn] [ðə; ði]['ʌv(ə)n] .
TO ROAST IN THE OVEN .
到 烤 在 这 烤箱 .

放入烤箱烘烤。

[kʌt] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['spesəmən] ['ɪntuː] [faɪn] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [dɪʃ] ,
Cut the larger specimens into fine pieces , and place them in a small dish ,
切 这 更大的 标本 进入 美好的 件 , 和 地方 他们 在 一个 小的 盘子 ,

将较大的标本切成小块，放入小碟中。

[wɪð] [sɔːlt] , ['pepə(r)][ænd; ənd]['bʌtə(r)][tuː; tə] [teɪst] ; [pʊt][ɪn][ə'baʊt] [tuː] ['teibl,spuːnful] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]
with salt , pepper and butter to taste ; put in about two tablespoonfuls of water
和 盐 , 胡椒 和 黄油 到 品尝 ; 放 在 关于 二 汤匙 的 水
,
,
,

加入适量的盐、胡椒粉和黄油；倒入约两汤匙水，

[ðen] [fɪl] [ðə; ði] [dɪʃ] [wɪð] [ðə; ði][hɑːf] - ['əʊpən] ['spesəmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌtnz] ;
then fill the dish with the half - open specimens and the buttons ;
然后 充满 这 盘子 和 这 一半 - 打开 标本 和 这 按钮 ;

然后将半开的标本和纽扣放入盘中；

['kʌvə(r)] ['taɪtli] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ˌəʊvə'hiːtɪd] , [fɔː(r); fə(r)]
cover tightly and place in the oven , which must not be overheated , for
覆盖 紧紧 和 地方 在 这 烤箱 , 哪个 必须 不是 是 过热 , 为了
[ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] .
about twenty minutes .
关于 二十 分钟 .

盖紧盖子，放入烤箱（注意不要过热），烤约二十分钟。

[ðə; ði][dʒuːs][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['mʌʃrʊmz] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] [mɔɪst] , [ænd; ənd] , [ɪf] [freʃ] ,
The juice of the larger mushrooms will keep them moist , and , if fresh ,
这 汁 的 这 更大的 蘑菇 将要 保持 他们 潮湿 , 和 , 如果 新鲜的 ,

较大的蘑菇汁液会保持它们湿润，而且，如果是新鲜的，

[jiːld] ['fɜːðə(r)] [ə; eɪ] [məʊst] [ə'bʌndənt] ['greɪvi] .
yield further a most abundant gravy .
屈服 更远 一个 最多 丰富 肉汁 .

进一步挤出极其丰富的肉汁。

[en] . [biː] . [ɪn] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːstʃə(r)] [və'raɪəti] , [kʌt] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [kæp] ([doʊnt] [pʊl] [ðem; ðəm]) ;
N . B . In gathering the pasture variety , cut them just below the cap (don't pull them) ;
N . B . 在 采集 这 牧场 种类 , 切 他们 只是 以下 这 帽 (不 拉 他们) ;

注意：采收牧草品种时，应在菌盖下方剪断（不要拔出）。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [kʊkt] [wɪ'ðaʊt] ['wɒʃɪŋ] [ɔː(r)] ['piːlɪŋ] .
they can then be cooked without washing or peeling .
他们 能 然后 是 煮熟 没有 洗涤 或者 剥落 .

这样就可以直接烹饪，无需清洗或去皮。

[ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['mʌʃrʊmz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [səʊ] ['dɜːti] [æz; əz] [tuː; tə] [rɪ'kwaɪə(r)] [bəʊθ] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['piːlɪŋ] .
The cultivated mushrooms are often so dirty as to require both washing and peeling .
这 栽培 蘑菇 是 经常 所以 肮脏的 作为 到 要求 两个都 洗涤 和 剥落 .

人工栽培的蘑菇通常很脏，需要清洗和去皮。

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] .
PLATE II .
盘子 二 .

图版二。

[koʊ'praɪnəs] - , [ɔː(r)] ['ʃægi] - [meɪnd] ['mʌʃrʊm] .
COPRINUS COMATUS , OR SHAGGY - MANED MUSHROOM .
鬼伞 - , 或者 毛茸茸 - 有人 蘑菇 .

毛头鬼伞（Coprinus comatus），又名绒毛鬼伞。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .
DESCRIPTION .
描述 .

描述。

['paɪlɪəs] .
Pileus .
菌盖 .

盖

[æt; ət] [fɜːst] ['əʊv(ə)l] [ænd; ənd] [hɑːd] ; ['mɑːdʒɪn] [ðen] ['sepəreɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stem] ; [ðen] ['iːkwəli] [sə'lɪndrɪk(ə)l] ,
At first oval and hard ; margin then separating from the stem ; then equally cylindrical ,
在 第一的 椭圆形 和 难的 ; 利润 然后 分离 从 这 干 ; 然后 同样地 圆柱体 ,

起初呈椭圆形且质地坚硬；边缘随后与茎部分离；然后呈圆柱形。

['mɑːdʒɪn] ['tɜːnɪŋ] [blæk] ; ['faɪnəli] [ɪk'spændɪd] , [ænd; ənd] [dɪ'keɪɪŋ] [baɪ] [ˌdɪsə'luːʃn] ['ɪntuː] ['ɪŋki] ['fluːɪd] .
margin turning black ; finally expanded , and decaying by dissolution into inky fluid .
利润 转弯 黑色的 ; 最后 扩展 , 和 腐烂的 经过 溶解 进入 墨色 体液 .

边缘变黑；最终膨胀，并溶解成墨汁状液体而腐烂。

['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['paɪlɪəs] ['veəriəb(ə)l] [frɒm; frəm] [braʊn] [tuː; tə] [pjʊə(r)] [waɪt] , ['ɔːlweɪz] ['wʊli] , ['ʃægi] ,
Color of pileus variable from brown to pure white , always woolly , shaggy ,
颜色 的 菌盖 多变的 从 棕色的 到 纯的 白色的 ， 总是 毛茸茸的 ， 毛茸茸 ，

菌盖颜色从棕色到纯白色不等，始终呈绒毛状，蓬松。

[ðə; ði] ['kjuːtɪkl] ['kʌmɪŋ] [ɒf] [ɪn] ['leɪəz] [laɪk] [ðə; ði] [skeɪlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪʃ] .
the cuticle coming off in layers like the scales of a fish .
这 表皮 未来 离开 在 层 喜欢 这 秤 的 一个 鱼 .

角质层像鱼鳞一样一层层脱落。

[gɪlz] .
Gills .
鳃 .

鳃。

[æt; ət] [fɜːst] [waɪt] , ['kraʊdɪd] ; ['pɒsəbli] [pɪŋk] , [ðen] [dɑːk] ['pɜːp(ə)l] , [ɔː(r)] [blæk] , [ænd; ənd] [mɔɪst] .
At first white , crowded ; possibly pink , then dark purple , or black , and moist .
在 第一的 白色的 ， 挤 ； 可能 粉色的 ， 然后 黑暗的 紫色的 ， 或者 黑色的 ， 和 潮湿 .

起初是白色，密集；可能变成粉红色，然后变成深紫色或黑色，并且潮湿。

[stem] .
Stem .
干 .

干。

[θɪk] [æt; ət] [beɪs] , ['iːkwəl] [ə'bʌv] [graʊnd] , ['hɒləʊ] , [ə'piəriŋ] [laɪk] [ˌmækə'rəʊni] [kʊkt] .
Thick at base , equal above ground , hollow , appearing like macaroni cooked .
厚的 在 根据 ， 平等的 多于 地面 ， 空洞的 ， 出现 喜欢 通心粉 煮熟 .

底部较厚，地上部分厚度相等，中空，看起来像煮熟的通心粉。

['vɒlvə] .
Volva .
托夫瓦 .

沃尔瓦。

[nʌn] , [bʌt; bət] [rɪŋ] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] ['muːvəbl] [ɪn] [ðə; ði] [fʊl] - [grəʊn] ['spesɪmən] .
None , but ring present , and movable in the full - grown specimen .
没有任何 ， 但 戒指 展示 ， 和 活动 在 这 满的 - 生长 标本 .

没有，但成年标本有环状突起，且可活动。

[spɔːrz] .
Spores .
孢子 .

孢子。

[blæk] .
Black .
黑色的 .

黑色的。

[smel] [strɒŋ] , [ɪ'speʃəli] [æt; ət] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['paɪlɪəs] .
Smell strong , especially at centre of pileus .
闻 强的 ， 尤其 在 中心 的 菌盖 .

气味浓烈，尤其在菌盖中心部位。

[teɪst] .
Taste .
品尝 .

品尝。

['plez(ə)nt] [rɔː] , [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['iːt(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔɪst] [ænd; ənd] [blæk] .
Pleasant raw , but should not be eaten after it is moist and black .
令人愉快的 生的 ， 但 应该 不是 是 吃 后 它 是 潮湿 和 黑色的 .

生吃味道鲜美，但变湿变黑后就不宜食用了。

[grəuz] [ɪn] [rɪtʃ] [lɔːnz] , ['rəʊdsaɪd] , [ɔː(r)] ['njuːli] [fɪld] ['sɪti] [graʊndz] , [ɪn] [gruːps] [ɔː(r)] ['sɒlətri] .
Grows in rich lawns , roadsides , or newly filled city grounds , in groups or solitary .
生长 在 富有的 草坪 , 路边 , 或者 新 已填 城市 理由 , 在 团体 或者 孤 .

生长于肥沃的草坪、路边或新填的城市空地，成群或单独生长。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO COOK .
到 厨师 .

烹饪。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] ['mʌʃrʊmz] , [pʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɔːspən] [wʌn] [gɪl] [ɒv; əv] [mɪlk] [ɔː(r)] [kriːm] ,
For about twenty mushrooms , put into a saucepan one gill of milk or cream ,
为了 关于 二十 蘑菇 , 放 进入 一个 平底锅 一 鳃 的 牛奶 或者 奶油 ,

大约二十个蘑菇，在平底锅里放入一吉尔牛奶或奶油，

[ˌeɪ diː 'diː] [sɔːlt] [ænd; ənd] ['pepə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪst] ,
add salt and pepper to the taste ,
添加 盐 和 胡椒 到 这 品尝 ,

根据口味加入盐和胡椒粉。

[wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] ['spesəmən] [ə'bʌv] ; [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɔɪlz] ,
with a piece of butter the size of the larger specimens above ; when it boils ,
和 一个 片 的 黄油 这 尺寸 的 这 更大的 标本 多于 ; 什么时候 它 沸腾 ,

放上一块和上面较大样品大小相同的黄油；煮沸后，

[pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] [smɔːl] [hɑːd] ['mʌʃrʊmz] ; ['ɑːftə(r)] [ten] ['mɪnɪts] - ['bɔɪlɪŋ] [ˌeɪ diː 'diː]
put in the stems and small hard mushrooms ; after ten minutes ' boiling add
放 在 这 茎 和 小的 难的 蘑菇 ; 后 十 分钟 - 沸腾 添加
[ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] ['spesəmən] ;
the larger specimens ;
这 更大的 标本 ;

放入菌柄和小而硬的蘑菇；煮沸十分钟后，加入较大的蘑菇；

[kiːp] [ðə; ði] [dɪʃ] ['kʌvəd] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['mɪnɪts] [lɒŋgə(r)] , [ðen] [pɔː(r)] [ðə; ði] [stjuː]
keep the dish covered and boiling for ten minutes longer , then pour the stew
保持 这 盘子 涵盖 和 沸腾 为了 十 分钟 更长 , 然后 倒 这 炖
['əʊvə(r)] [draɪ] [təʊst] ,
over dry toast ,
超过 干燥 吐司 ,

盖上盖子继续煮十分钟，然后将炖菜浇在干面包片上。

[ænd; ənd] [sɜːv] .
and serve .
和 服务 .

上菜。

[tuː; tə] [sɜːv] [wɪð] [miːt] .
TO SERVE WITH MEAT .
到 服务 和 肉 .

与肉类一起食用。

[tʃɒp] [ðə; ði] ['mʌʃrʊmz] [faɪn] , [let] [ðem; ðəm] ['sɪmə(r)] [ten] ['mɪnɪts] [ɪn] [wʌn] [hɑːf] [gɪl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
Chop the mushrooms fine , let them simmer ten minutes in one half gill of water ,
劈 这 蘑菇 美好的 , 让 他们 煨 十 分钟 在 一 一半 鳃 的 水 ,

将蘑菇切碎，放入半吉尔水中炖煮十分钟。

[wɪð] ['bʌtə(r)] , [sɔːlt][ænd; ənd]['pepə(r)][æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['ɔɪstə(r)] [sɔːs] ; ['θɪkən] [wɪð] ['flaʊə(r)][ɔː(r)]
with butter , salt and pepper as for oyster sauce ; thicken with flour or
和 黄油 , 盐 和 胡椒 作为 为了 牡蛎 酱 ; 加厚 和 面粉 或者
[graʊnd] [raɪs] ;
ground rice ;
地面 米 ;

用黄油、盐和胡椒粉调味，就像蚝油一样；用面粉或米粉勾芡；

[pɔː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd]['kʌvə(r)] ['kwɪkli] .
pour over the meat and cover quickly .
倒 超过 这 肉 和 覆盖 迅速地 .

将汁浇在肉上，迅速盖好。

[en] . [biː] . [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l]['fluːɪd][ɪz] ['niːdɪd] [ɪn] ['kʊkɪŋ] [ðɪs] ['mʌʃrʊm] ,
N . B . But very little fluid is needed in cooking this mushroom ,
N . B . 但 非常 小的 体液 是 需要 在 烹饪 这 蘑菇 ,

注意：烹饪这种蘑菇只需要很少的水。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [jiːldz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [dʒuːs][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] .
as it yields a rich juice of its own .
作为 它 产量 一个 富有的 汁 的 它是自己的 .

因为它能榨出丰富的汁液。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [kliːnd] [bɪ'fɔː(r)] ['kʊkɪŋ] , [baɪ] ['skreɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [smuːð] [ænd; ənd] [ʌn'tɪl]
It should always be cleaned before cooking , by scraping it smooth and until
它 应该 总是 是 已清洗 前 烹饪 , 经过 刮擦 它 光滑的 和 直到
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] [waɪt] .
it is perfectly white .
它 是 完美 白色的 .

烹饪前一定要清洗干净，用刮刀将其刮平，直至洁白无瑕。

[pleɪt] [θriː] .
PLATE III .
盘子 三、 .

图版三。

[mə'ræzmiəs] , [ɔː(r)] ['feəri] - [rɪŋ] [tʃæm'pɪnjən] .
MARASMIUS OREADES , OR FAIRY - RING CHAMPIGNON .
马拉斯米乌斯 矿石 , 或者 仙女 - 戒指 蘑菇 .

MARASMIUS OREADES，或仙环香菇。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .
DESCRIPTION .
描述 .

描述。

['paɪlɪəs] .
Pileus .
菌盖 .

盖

['leðəri] , [tʌf] , [ænd; ənd][ɒv; əv][æn; ən]['iːkwəl] [kriːm] ['kʌlə(r)] , ['plaɪəb(ə)l] [wen] [mɔɪst] ;
Leathery , tough , and of an equal cream color , pliable when moist ;
皮革状的 , 艰难的 , 和 的 一个 平等的 奶油 颜色 , 柔韧的 什么时候 潮湿 ;
['ʃrɪvlɪŋ] , ['rɪŋkld] , ['iːv(ə)n]['brɪt(ə)l] [wen] [draɪ] ,
shrivelling , wrinkled , even brittle when dry ,
萎缩 , 皱 , 甚至 脆 什么时候 干燥 ,

质地如皮革般坚韧，呈乳白色，湿润时柔软；干燥后则皱缩、起皱，甚至易碎。

['tʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔːmə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [djuː] [ɔː(r)][reɪn] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [hɒt] [sʌn] ,
changing from the former to the latter with a dew or rain followed by a hot sun ,
变化 从 这 以前的 到 这 后者 和 一个 露 或者 雨 随后 经过 一个 热的 太阳 ，

先是露水或雨水，随后是烈日，天气由此由前者转变为后者。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [vaɪs] ['vɜːsə] .
and also vice versa .
和 还 副 反之亦然 .

反之亦然。

['kjuːtɪkl] [nɒt] ['sepərəbl] .
Cuticle not separable .
表皮 不是 可分离 .

角质层无法分离。

[gɪlz] .
Gills .
鳃 .

鳃。

[brɔːd] , [waɪd] [ə'pɑːt] , [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)][æz; əz]['paɪlɪəs] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['peɪlə(r)] .
Broad , wide apart , of the same color as pileus , or a little paler .
广阔 ， 宽的 除 ， 的 这 相同的 颜色 作为 菌盖 ， 或者 一个 小的 肤色较浅 .

宽阔，间距较大，颜色与菌盖相同或略浅。

[stem] .
Stem .
干 .

干。

['sɒlɪd] , [ɒv; əv]['iːkwəl] [sə'kʌmfərəns] ; [tʌf] , [nɒt] ['breɪkɪŋ] ['iːzəli] [ɪf] [bent] [ɔː(r)] ['twɪstɪd] .
Solid , of equal circumference ; tough , not breaking easily if bent or twisted .
坚硬的 ， 的 平等的 圆周 ； 艰难的 ， 不是 打破 容易地 如果 弯曲 或者 扭曲 .

实心，周长相等；坚韧，弯曲或扭转时不易断裂。

['vɒlvə] [ænd; ənd] [rɪŋ] , [nʌn] .
Volva and ring , none .
托夫瓦 和 戒指 ，没有任何 .

沃尔瓦和戒指，都没有。

[spɔːrz] [waɪt] .
Spores white .
孢子 白色的 .

孢子呈白色。

[teɪst] [ænd; ənd] [smel] ['mʌski] , ['rɑːðə(r)] [strɒŋ] , [bʌt; bət] ['nʌti] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] .
Taste and smell musky , rather strong , but nutty and agreeable .
品尝 和 闻 麝香 ， 相当 强的 ， 但 坚果 和 同意 .

味道和气味都像麝香，比较浓烈，但有坚果味，令人愉悦。

[grəuz] [ɪn] [rɪŋz] [ɔː(r)] [gruːps] [ɪn] [rɪtʃ] [lɔːnz] [ɔː(r)] ['rəʊdsaɪd] .
Grows in rings or groups in rich lawns or roadsides .
生长 在 戒指 或者 团体 在 富有的 草坪 或者 路边 .

在肥沃的草坪或路边成圈或成群生长。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO COOK .
到 厨师 .

烹饪。

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪŋ] [wɪð] [miːt] [ɔː(r)] [fɪʃ] , [kʌt] [ðə; ði] [tɒps] [klɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stemz] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ]
For serving with meat or fish , cut the tops clear from the stems just below
为了 服务 和 肉 或者 鱼 , 切 这 最高额 清除 从 这 茎 只是 以下
[ðə; ði] [gɪlz] .
the gills .
这 鳃 .

如果要和肉类或鱼类一起食用，请将顶部从鳃下方的茎部切掉。

[tuː; tə] [ə; eɪ] [paɪnt] [ɒv; əv] ['mʌʃrʊmz] , [ɪf] [mɔɪst] , [ˌeɪ diː 'diː] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gɪl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
To a pint of mushrooms , if moist , add about a gill of water ,
到 一个 品脱 的 蘑菇 , 如果 潮湿 , 添加 关于 一个 鳃 的 水 ,

如果一品脱蘑菇比较湿润，就加入大约一吉尔的水。

['pepə(r)] [ænd; ənd] [sɔːlt] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪst] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] [hɑːf] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv]
pepper and salt to the taste , and a piece of butter half the size of
胡椒 和 盐 到 这 品尝 , 和 一个 片 的 黄油 一半 这 尺寸 的
[æn; ən] [eg] .
an egg .
一个 蛋 .

根据口味加入胡椒粉和盐，再加入一块鸡蛋一半大小的黄油。

['sɪmə(r)] [tə'geðə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ten] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] , ['θɪkən] [wɪð] ['flaʊə(r)] [ɔː(r)]
Simmer together over the fire ten or fifteen minutes , thicken with flour or
煨 一起 超过 这 火 十 或者 十五 分钟 , 加厚 和 面粉 或者
[graʊnd] [raɪs] ,
ground rice ,
地面 米 ,

用小火慢炖十到十五分钟，然后用面粉或米粉勾芡。

[ænd; ənd] [pɔː(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kʊkt] [miːt] [ɔː(r)] [fɪʃ] .
and pour over the cooked meat or fish .
和 倒 超过 这 煮熟 肉 或者 鱼 .

然后淋在煮熟的肉或鱼上。

[tuː; tə] [brɔɪl] .
TO BROIL .
到 烤 .

烤制。

[pleɪs] [ðə; ði] [tɒps] [laɪk] ['ɔɪstə(r)z] [ɒn] [ə; eɪ] [faɪn] ['waɪə(r)] ['grɪdaɪən] ; [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɒt]
Place the tops like oysters on a fine wire gridiron ; as soon as they are hot
地方 这 最高额 喜欢 牡蛎 在 一个 美好的 金属丝 烤架 ; 作为 很快 作为 他们 是 热的
,
,
,

把蘑菇像牡蛎一样放在细铁丝烤架上；待它们变热后，

['bʌtə(r)] [ðem; ðəm] ['laɪtli] , [ænd; ənd] [sɔːlt] [ænd; ənd] ['pepə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪst] .
butter them lightly , and salt and pepper to the taste .
黄油 他们 轻轻 , 和 盐 和 胡椒 到 这 品尝 .

轻轻抹上一层黄油，再根据口味撒上盐和胡椒粉。

[pʊt] [ðem; ðəm] [bæk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kəʊl] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hiːtɪd] [θruː] [ðeɪ]
Put them back over the coals , and when they are heated through they
放 他们 后退 超过 这 煤炭 , 和 什么时候 他们 是 加热 通过 他们
[ɑː(r); ə(r)] [kʊkt] .
are cooked .
是 煮熟 .

把它们放回炭火上，烤熟后就煮熟了。

['bʌtə(r)] [ðem; ðəm] , [ɪf] [rɪ'kwaɪəd] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [hɒt] [dɪʃ] .
Butter them , if required , and place in a hot dish .
黄油 他们 , 如果 必需的 , 和 地方 在 一个 热的 盘子 .

如果需要，可以涂上黄油，然后放入热盘中。

[en] . [bi:] . [wen] [ðə; ði] ['mʌʃrʊmz] [ɑ:(r); ə(r)] [draɪd] , [swel] [ðem; ðəm] [ɪn] ['wɔ:tə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] ['kʊkɪŋ] .
N . B . When the mushrooms are dried , swell them in water before cooking .
N . B . 什么时候 这 蘑菇 是 干燥 , 膨胀 他们 在 水 前 烹饪 .

注意：蘑菇晒干后，烹饪前需用水泡发。

[pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] .
PLATE IV .
盘子 第四 .

图版四。

['ægærɪkəs] - , [ɔ:(r)] [tʃɔ:k] ['mʌʃrʊm] .
AGARICUS CRETACEUS , OR CHALK MUSHROOM .
蘑菇 - , 或者 粉笔 蘑菇 .

白垩蘑菇（Agaricus cretaceus）。

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .
DESCRIPTION .
描述 .

描述。

['paɪlɪəs] .
Pileus .
菌盖 .

盖

[pjʊə(r)] [waɪt] , [draɪ] [æt; ət] [fɜ:st] , ['nɪəli] ['glɒbjələ(r)] , [ðen] [bel] - [ʃeɪpt] , ['faɪnəli] [ɪk'spændɪd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [dɑ:kə] ,
Pure white , dry at first , nearly globular , then bell - shaped , finally expanded and becoming darker ,
纯的 白色的 , 干燥 在 第一的 , 几乎 球形 , 然后 钟 - 形状 , 最后 扩展 和 成为 较暗 ,

纯白色，起初干燥，近球形，然后呈钟形，最后膨胀并变深。

['i:v(ə)n] ['sməʊki] [ɪn] ['kʌlə(r)] .
even smoky in color .
甚至 烟 在 颜色 .

甚至呈烟熏色。

[ɪn] ['ɜ:li] [grəʊθ] ['veri] ['brɪt(ə)l] , ['kju:tɪkl] ['ɔ:lweɪz] ['pi:lɪŋ] ['i:zəli] .
In early growth very brittle , cuticle always peeling easily .
在 早期的 生长 非常 脆 , 表皮 总是 剥落 容易地 .

幼年时期皮肤非常脆弱，角质层总是很容易剥落。

[gɪlz] .
Gills .
鳃 .

鳃。

[æt; ət] [fɜ:st] [pjʊə(r)] [waɪt] , [ðen] ['pɪŋkɪʃ] , ['faɪnəli] ['rʌsti] ; ['wɪðəd] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['tekstʃə(r)] ;
At first pure white , then pinkish , finally rusty ; withered in color and texture ;
在 第一的 纯的 白色的 , 然后 粉红色 , 最后 生锈的 ; 干枯 在 颜色 和 质地 ;

起初是纯白色，然后变成粉红色，最后变成锈红色；颜色和质地都变得枯萎了；

['ɔːlweɪz] ['tɜːnɪŋ] [pɪŋk] [ɔː(r)] [dɑːk] [ɪf] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [draɪ] [hiːt] .
always turning pink or dark if exposed to dry heat .
总是 转弯 粉色的 或者 黑暗的 如果 裸露 到 干燥 热 .

暴露在干燥热源下总是会变成粉红色或深色。

[stem] .
Stem .
干 .

干。

['hɒləʊ] , ['bʌlbəs] [æt; ət] [beɪs] [ɪn] [smɔːl] ['spesəmən] , [ðen] ['iːlɒŋgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['iːkwəl] ; [liːvz]
Hollow , bulbous at base in small specimens , then elongated and equal ; leaves
空洞的 , 球状的 在 根据 在 小的 标本 , 然后 细长的 和 平等的 ; 树叶
[ðə; ði] ['sɒkɪt] ['iːzəli] ,
the socket easily ,
这 插座 容易地 ,

小个子标本中空，基部呈球状，然后逐渐细长且等长；容易从窝中拔出。

[wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gɪlz] .
without breaking into the gills .
没有 打破 进入 这 鳃 .

不弄破鳃。

['vɒlvə] .
Volva .
托夫瓦 .

沃尔瓦。

[nʌn] ; [veɪl] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] [ɪn'taɪə(r)] , [ɪn'kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [gɪlz] [æt; ət] [fɜːst] , [ðen] ['rʌptʃər] ,
None ; veil distinct and entire , enclosing the gills at first , then ruptured ,
没有任何 ; 面纱 清楚的 和 全部的 , 封闭 这 鳃 在 第一的 , 然后 破裂 ,
['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [rɪŋ] .
forming the ring .
成型 这 戒指 .

无；菌幕清晰完整，起初包裹着鳃，然后破裂，形成菌环。

[spɔːrz] .
Spores .
孢子 .

孢子。

[peɪl] [pɪŋk] [ɔː(r)] ['rəʊzi] .
Pale pink or rosy .
苍白 粉色的 或者 红润 .

淡粉色或玫瑰色。

[teɪst] , [maɪld] , [ə'griːəb(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪn'sɪpɪd] .
Taste , mild , agreeable , but insipid .
品尝 , 温和的 , 同意 , 但 平淡 .

味道清淡，尚可，但略显寡淡。

['əʊdə(r)] , [nʌn] .
Odor , none .
气味 , 没有任何 .

无异味。

[grəʊz] [ɪn] [lɔːnz] [ænd; ənd] ['rɪtʃli] ['kʌltɪveɪtɪd] [grɑːs] [plɒts] ; ['reəli] [ɔː(r)] ['nevə(r)] [ɪn] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
Grows in lawns and richly cultivated grass plots ; rarely or never in forests .
生长 在 草坪 和 丰富 栽培 草 图表 ; 很少 或者 绝不 在 森林 .

生长于草坪和精心耕作的草地；很少或从不在森林中生长。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO COOK .
到 厨师 .

烹饪。

[ðɪs] ['mʌʃrʊm] , [waɪl] [swiːt] [ænd; ənd][ɒv; əv][fɜːm] ['bɒdi] , [hæz; həz]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ]['fleɪvə(r)][ɒv; əv]
This mushroom , while sweet and of firm body , has little or no flavor of
这 蘑菇 , 尽管 甜的 和 的 公司 身体 , 有 小的 或者 不 味道 的
[ɪts] [əʊn] .
its own .
它是 自己的 .

这种蘑菇虽然味道甜美，质地紧实，但本身几乎没有味道。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [best] [tuː; tə] [stjuː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][daɪ'rɛktɪd]['ʌndə(r)] [pleɪt] [ai] . ,
It may , therefore , be best to stew it as directed under Plate I . ,
它 可能 , 所以 , 是 最好的 到 炖 它 作为 指导 在下面 盘子 我 . ,

因此，最好按照图一中的说明进行炖煮。

[wɪð] [mɪlk] , [ɔː(r)]['ʌndə(r)] [pleɪt] [θriː] . , [wɪð] ['wɔːtə(r)] ;
with milk , or under Plate III . , with water ;
和 牛奶 , 或者 在下面 盘子 三、 . , 和 水 ;

用牛奶冲泡，或者按照第三版的说明，用水冲泡；

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] ['mɪksɪŋ] [sʌm; səm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɔː(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [prɪ'siːdɪŋ]
in either case mixing some proportion of either or all of the three preceding
在 任何一个 案件 混合 一些 部分 的 任何一个 或者 全部 的 这 三 前
[kaɪndz] .
kinds .
种类 .

无论哪种情况，都是将前面三种类型中的一种或全部按一定比例混合。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kəm'pliːtli] [əb'zɔːb] [ðeə(r)]['fleɪvə(r)] .
In such case , it will completely absorb their flavor .
在 这样的 案件 , 它 将要 完全地 吸收 他们的 味道 .

在这种情况下，它会完全吸收它们的味道。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [laɪk] [s'paɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [naɪs] [kʊkt] [æz; əz]['nʌmbə(r)] [θriː] [fɔː(r); fə(r)] [miːt]
For those who like spices it is very nice cooked as number three for meat
为了 那些 WHO 喜欢 香料 它 是 非常 好的 煮熟 作为 数字 三 为了 肉
[ɔː(r)] [fɪʃ] ,
or fish ,
或者 鱼 ,

对于喜欢香料的人来说，用它烹制肉类或鱼类，作为三号调料非常美味。

['ædɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [rɪ'siːt] [tʃɒpt] ['pɑːsli] , [æn; ən] ['ʌnjən] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [kləʊv] [ɒv; əv]['gɑːlɪk] ,
adding to that receipt chopped parsley , an onion , or a clove of garlic ,
添加 到 那 收据 切碎 香菜 , 一个 洋葱 , 或者 一个 丁香 的 蒜 ,

在上述食谱中加入切碎的欧芹、一个洋葱或一瓣大蒜。

[tʃɒpt] [faɪn] , [wɪð] [ə; eɪ] ['teɪblˌspuːnfʊl] [ɒv; əv] ['wʊstəʃə(r)] [sɔːs] .
chopped fine , with a tablespoonful of Worcestershire sauce .
切碎 美好的 , 和 一个 一汤匙 的 伍斯特郡 酱 .

切碎，加入一汤匙伍斯特沙司。

[ɪf] [sɜːvd] [wɪð] ['eni] [miːt] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'bʌndənt] ['greɪvi] ,
If served with any meat making an abundant gravy ,
如果 服务 和 任何 肉 制作 一个 丰富 肉汁 ,

如果搭配任何会产生大量肉汁的肉类，

[kʊk] [æz; əz][daɪ'rɛktɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [pleɪt] [ɒv; əv]['edəb(ə)l] [rʌsələz] .
cook as directed under the plate of Edible Russulas .
厨师 作为 指导 在下面 这 盘子 的 食用 红菇 .

按照食用红菇盘下的说明烹制。

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

[viː] .
V **.**
V .

五、

['ægærɪkəs] [pɹəʊ'sɛə.ɹəs] , [ɔː(r)] ['pærəsɒl] ['mʌʃrʊm] .
AGARICUS PROCERUS , OR PARASOL MUSHROOM .
蘑菇 长角猴 , 或者 阳伞 蘑菇 .

姬松茸，或伞菌。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .
DESCRIPTION .
描述 .

描述。

['paɪlɪəs] .
Pileus .
菌盖 .

盖

[braʊn] [frɒm; frəm] [fɜːst] [tuː; tə] [lɑːst] ; [θɪk] [skɪnd] , ['veri] ['skeɪli] [ænd; ənd] ['ʃægi] ; [æt; ət] [fɜːst] [eg] - [ʃeɪpt] ,
Brown from first to last ; thick skinned , very scaly and shaggy ; at first egg - shaped ,
棕色的 从 第一的 到 最后的 ; 厚的 去皮 , 非常 鳞片状的 和 毛茸茸 ; 在 第一的 蛋 - 形状 ,

全棕色；皮厚，鳞片很多，毛茸茸的；最初呈卵形。

[ðen] ['swəʊlən] , ['faɪnəli] [ɪk'spændɪd] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['prɒmɪnənt] ; ['ɔːlweɪz] ['plaɪəb(ə)l] [ænd; ənd] ['leðəri] .
then swollen , finally expanded , a little point in the centre becoming prominent ; always pliable and leathery .
然后 肿 , 最后 扩展 , 一个 小的 观点 在 这 中心 成为 著名的 ; 总是 柔韧的 和 皮革状的 .

然后肿胀，最终膨胀，中心的小点变得突出；始终柔软而有韧性。

[gɪlz] .
Gills .
鳃 .

鳃。

[pjʊə(r)] [waɪt] .
Pure white .
纯的 白色的 .

纯白色。

[stem] .
Stem .
干 .

干。

['faɪbrəs] , ['hɒləʊ] , ['iːkwəl][ɪn][saɪz] , ['frekld] , ['diːpli] [sʌŋk] ['ɪntuː][ðə; ði][kæp] ,
Fibrous , hollow , equal in size , freckled , deeply sunk into the cap ,
纤维状的 , 空洞的 , 平等的 在 尺寸 , 雀斑 , 深 沉没 进入 这 帽 ,

纤维状，中空，大小相等，有斑点，深深凹陷于菌盖中，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wið'drɔːz] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gɪlz] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] ['sɒkɪt] .
from which it withdraws free from the gills , leaving a deep socket .
从 哪个 它 撤回 自由的 从 这 鳃 , 离开 一个 深的 插座 .

它从鳃中脱离出来，留下一个深窝。

['vɒlvə] .
Volva .
托夫瓦 .

沃尔瓦。

[nʌn] ; [veɪl] ['rægɪd] , [rɪŋ] [wel] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['muːvəbl] .
None ; veil ragged , ring well defined and movable .
没有任何 ; 面纱 破烂不堪 , 戒指 出色地 定义 和 活动 .

无；面纱破烂，环清晰可动。

[spɔːrz] .
Spores .
孢子 .

孢子。

[waɪt] .
White .
白色的 .

白色的。

[teɪst] ['swiːtɪʃ] , [nɒt] [mɑːkt] ; ['əʊdə(r)] [slaɪt] .
Taste sweetish , not marked ; Odor slight .
品尝 甜甜的 , 不是 标记 ; 气味 轻微 .

味道微甜，不明显；气味轻微。

[grəuz] [ɪn]['əʊpən] ['fiːldz] [ænd; ənd] [lɔːnz] [ɔː(r)]['mɑːdʒɪnz][ɒv; əv]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
Grows in open fields and lawns or margins of forests .
生长 在 打开 字段 和 草坪 或者 边距 的 森林 .

生长于开阔的田野、草坪或森林边缘。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO COOK .
到 厨师 .

烹饪。

[stjuː] [ɪn] [mɪlk] [ɔː(r)] [kriːm] [æz; əz][daɪ'rɛktɪd]['ʌndə(r)] [pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] . ,
Stew in milk or cream as directed under Plate II . ,
炖 在 牛奶 或者 奶油 作为 指导 在下面 盘子 二 . ,

按照图二所示，用牛奶或奶油炖煮。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðɪs] ['mʌʃrʊm] [ɪz][draɪ][ænd; ənd][fɜːm] , [ænd; ənd][mɔː(r)]['lɪkwɪd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ,
except that this mushroom is dry and firm , and more liquid may be used ,
除了 那 这 蘑菇 是 干燥 和 公司 , 和 更多的 液体 可能 是 用过的 ,

只是这种蘑菇比较干硬，所以可能需要多加一些液体。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ]['greɪvi][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] .
for it will make little or no gravy of its own .
为了 它 将要 制作 小的 或者 不 肉汁 的 它是自己的 .

因为它自身几乎不会产生肉汁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɒv; əv]['suːtəb(ə)l]['kærəktə(r)][tuː; tə][biː; bi] [stjuːd] [ɪn]['wɔːtə(r)] , [bʌt; bət][ɪz] ['veri] [gʊd] [brɔɪld] ,
It is not of suitable character to be stewed in water , but is very good broiled ,
它 是 不是 的 合适的 特点 到 是 炖 在 水 , 但 是 非常 好的 烤制 ,

它不适合用水炖煮，但非常适合烤制。

[ri'kwaiə] [ðə; ði]['lɪbərəl] [juːz][ɒv; əv]['bʌtə(r)] , [ɔː(r)] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [miːt] [æz; əz][daɪ'rɛktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['edəb(ə)l] [rʌsələz] .
requiring the liberal use of butter , or placed under meat as directed with the edible Russulas .
需要 这 自由主义 使用 的 黄油 , 或者 放置 在下面 肉 作为 指导 和 这 食用 红菇 .

需要大量使用黄油，或者按照说明将其与可食用红菇一起放在肉下面。

[pleɪt] ['sɪksθ] .
PLATE VI .
盘子 六年级 .

图版六。

['edəb(ə)l] [rʌsələz] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] .
EDIBLE RUSSULAS . 1 , 2 .
食用 红菇 . 1 , 2 .

可食用红菇。1、2。

['rʌsjʊlə] [ˌhɛtə'rɑːˌfɪlə] . [θriː] .
Russula heterophylla . 3 .
红菇 异叶 . 3 .

异叶红菇.3.

['rʌsjʊlə] [vaɪə'resnz] . [faɪv] .
Russula virescens . 5 .
红菇 绿青藤 . 5 .

红菇（Russula virescens）.5.

['rʌsjʊlə] - . [fɔːr] .
Russula alutacea . 4 .
红菇 - . 4 .

红菇（Russula alutacea）.4.

['rʌsjʊlə] ['lɛpɪdə] .
Russula lepida .
红菇 鳞片 .

红菇（Russula lepida）。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .
DESCRIPTION .
描述 .

描述。

['paɪlɪəs] .
Pileus .
菌盖 .

盖

['meni] ['kʌləd] ; [waɪt] , [dræb] , [griːn] , ['pɜːp(ə)l][ɔː(r)] [braɪt] [red] ; ['kjuːtɪkl] ['veri] [θɪn] , ['piːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] ,
Many colored ; white , drab , green , purple or bright red ; cuticle very thin , peeling from the edge ,
许多 有色 ; 白色的 , 单调 , 绿色的 , 紫色的 或者 明亮的 红色的 ; 表皮 非常 薄的 , 剥落 从 这 边缘 ,

颜色多样；白色、暗淡的、绿色、紫色或鲜红色；角质层很薄，从边缘剥落。

[əd'hɪərənt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['sentə(r)] ; [bel] - [ʃeɪpt] , [æt; ət] [fɜːst] [kəm'presɪŋ] [ðə; ði] [gɪlz] , [ðen] [ɪk'spændɪd] ,
adherent toward the centre ; bell - shaped , at first compressing the gills , then expanded ,
信徒 朝向 这 中心 ; 钟 - 形状 , 在 第一的 压缩 这 鳃 , 然后 扩展 ,

向中心附着；钟形，起初挤压鳃，然后扩张，

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kæp] [bɪ'kʌmz] [dɪ'prest] [ɔː(r)] [kɒn'keɪv] .
until finally the centre of the cap becomes depressed or concave .
直到 最后 这 中心 的 这 帽 变成 郁闷 或者 凹 .

直到最后帽盖中心凹陷或呈凹形。

[gɪlz] .
Gills .
鳃 .

鳃。

['dʒen(ə)rəli][pjʊə(r)] [waɪt] , ['sʌmtaɪmz] ['kriːmi] [ɔː(r)] [bʌf] ; ['nɪəli] [ɔː(r)] [kwaɪt] ['iːkwəl] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ,
Generally pure white , sometimes creamy or buff ; nearly or quite equal in length ,
一般来说 纯的 白色的 , 有时 奶油状 或者 增幅 ; 几乎 或者 相当 平等的 在 长度 ,

通常为纯白色，有时呈乳白色或淡黄色；长度几乎相等或完全相等。

['rɪdʒɪd] , ['brɪt(ə)l] , ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ʌn'iːkwəl] ['segmənts; seg'ments] [ɪf] [prest] .
rigid , brittle , breaking into unequal segments if pressed .
死板的 , 脆 , 打破 进入 不等 片段 如果 按下 .

坚硬、易碎，受压时会断裂成大小不一的碎片。

[stem] .
Stem .
干 .

干。

[staʊt] , ['sɒlɪd][ɔː(r)] [stʌft] ; [ɪn] ['sʌbstəns] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][kæp] ,
Stout , solid or stuffed ; in substance the same as the flesh of the cap ,
肥硕 , 坚硬的 或者 填充 ; 在 物质 这 相同的 作为 这 肉 的 这 帽 ,

粗壮、实心或有馅；实质与菌盖肉质相同，

['ɒf(ə)n] ['teɪpərɪŋ] [kwaɪt] [ə'brʌptli] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
often tapering quite abruptly to a point at the base .
经常 逐渐变细 相当 突然 到 一个 观点 在 这 根据 .

底部通常呈尖状，且逐渐变细。

['vɒlvə] , [rɪŋ] , [ænd; ənd] [veɪl] [ɔːl] [ɪn'taɪəli] ['æbsənt][æt; ət] ['evri] [eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] .
Volva , ring , and veil all entirely absent at every age of the plant .
托夫瓦 , 戒指 , 和 面纱 全部 完全 缺席的 在 每一个 年龄 的 这 植物 .

在植物的各个生长阶段，菌托、菌环和菌幕都完全缺失。

[spɔːrz] .
Spores .
孢子 .

孢子。

[waɪt] .
White .
白色的 .

白色的。

[teɪst] , ['eksələnt] [rɔː] , [laɪk] [nʌts] ; ['əʊdə(r)] [nʌn] .
Taste , excellent raw , like nuts ; Odor none .
品尝 , 出色的 生的 , 喜欢 坚果 ; 气味 没有任何 .

生吃味道极佳，像坚果；无异味。

[grəuz] [ɪn] [wʊdz] , ['wʊdi] [pɑːðz] [ɔː(r)] [kl'iəɹɪŋz] ; ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [nɔːd] [baɪ] ['skwirəlz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]
Grows in woods , woody paths or clearings ; often found gnawed by squirrels or other
生长 在 树林 , 木质的 路径 或者 空地 ; 经常 成立 被啃咬 经过 松鼠 或者 其他
['ænɪmlz] .
animals .
动物 .

生长于树林、林间小路或林间空地；经常被发现有松鼠或其他动物啃咬的痕迹。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO COOK .
到 厨师 .

烹饪。

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [skɪn] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [piːlz] ['iːzəli] , [ænd; ənd] [wɒʃ] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv]
Remove the skin as far as it peels easily , and wash the centre of
消除 这 皮肤 作为 远的 作为 它 果皮 容易地 , 和 洗 这 中心 的
[ðə; ði] [kæp] [kliːn] ;
the cap clean ;
这 帽 干净的 ;

将表皮尽可能地剥掉，并将帽盖中心清洗干净；

[ðen] [pleɪs] [ɒn] [ə; eɪ] ['grɪdaɪən] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [hiːt] [θruː] ; ['bʌtə(r)] ['plentɪfəli] ,
then place on a gridiron and let them heat through ; butter plentifully ,
然后 地方 在 一个 烤架 和 让 他们 热 通过 ; 黄油 大量 ,

然后放在烤架上加热；涂上大量的黄油。

[ænd; ənd] [sɔːlt] [ænd; ənd] ['pepə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪst] , [ðen] [pleɪs] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [hɒt] [dɪʃ] [ɪn] [ðə; ði]
and salt and pepper to the taste , then place them in a hot dish in the
和 盐 和 胡椒 到 这 品尝 , 然后 地方 他们 在 一个 热的 盘子 在 这
['ʌv(ə)n] ,
oven ,
烤箱 ,

根据口味加入盐和胡椒粉，然后放入热盘中，放入烤箱烘烤。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['brɔɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['biːfsteɪk] [ɔː(r)] ['tʃɪkɪn] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌðeər'ɒn] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪvi] [meɪ]
and after broiling a beefsteak or chicken put it thereon that the gravy may
和 后 烤制 一个 牛排 或者 鸡 放 它 其上 那 这 肉汁 可能
[rʌn] [aʊt] [ænd; ənd] [biː; bi] [əb'zɔːbd] [baɪ] [ðə; ði] ['mʌʃrʊmz] .
run out and be absorbed by the mushrooms .
跑步 出去 和 是 吸收 经过 这 蘑菇 .

将烤好的牛排或鸡肉放在蘑菇上，让肉汁流出来被蘑菇吸收。

[en] . [biː] . [ðə; ði] ['nɒkʃəs] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['eskjʊlənt] [səʊ] ['kləʊsli] [ðæt] ,
N . B . The noxious members of this family resemble the esculent so closely that ,
N . B . 这 有害的 成员 的 这 家庭 类似 这 可食用植物 所以 密切 那 ,

注意：该科的有毒成员与可食用植物非常相似，以至于

[tuː; tə] [ðə; ði] ['æmətə(r)] , ['teɪstɪŋ] [iːtʃ] [wʌn] [æz; əz] ['gæðəd] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [gaɪd] ;
to the amateur , tasting each one as gathered is the only guide ;
到 这 业余 , 品尝 每个 一 作为 聚集 是 这 仅有的 指导 ;

对于业余爱好者来说，品尝每一种采摘下来的果蔬是唯一的指导原则；

[ðə; ði] ['hɜːtfl] [wʌnz] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [hɒt] [ænd; ənd] ['ækrɪd] .
the hurtful ones being always hot and acrid .
这 伤人的 一个 存在 总是 热的 和 辛辣 .

那些伤人的总是又热又刺鼻。

['iːkwəl] [gɪlz] , [ɪk'striːm] ['brɪtlnəs] , [ænd; ənd] [draɪ] , [fɜːm] ['tekstʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['rʌsjʊlə] ['fæməli] .
Equal gills , extreme brittleness , and dry , firm texture are characteristic of the whole Russula family .
平等的 鳃 , 极端 脆性 , 和 干燥 , 公司 质地 是 特征 的 这 所有的 红菇 家庭 .

菌褶大小均匀、菌体极脆、质地干燥紧实是整个红菇科的特征。

[pleɪt] [sevn] .
PLATE VII .
盘子 七 .

图版七。

[bəʊ'liːtaɪ] . [wʌn] .
BOLETI . 1 .
牛肝菌 . 1 .

BOLETI.1.

[bə'liːtəs] - . [θriː] .
Boletus bovinus . 3 .
牛肝菌 - . 3 .

牛肝菌.3.

[bə'liːtəs] ['skæbə] . [faɪv] .
Boletus scaber . 5 .
牛肝菌 粗骨 . 5 .

牛肝菌 scaber.5.

[bə'liːtəs] - . [ˌtuː'tuː] .
Boletus chrysenteron . 2 .
牛肝菌 - . 2 .

金痢疾牛肝菌.2.

[bə'liːtəs] [i'dʌlis] . [fɔːr] .
Boletus edulis . 4 .
牛肝菌 食用 . 4 .

牛肝菌（Boletus edulis）.4.

[bə'liːtəs] [sʌb] - - . [sɪks] .
Boletus sub - tomentosus . 6 .
牛肝菌 子 - - . 6 .

绒毛牛肝菌.6.

[bə'liːtəs] - .
Boletus strobilaceus .
牛肝菌 - .

牛肝菌（Boletus strobilaceus)。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .
DESCRIPTION .
描述 .

描述。

[nəʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

第一名。

[bə'liːtəs] - .
Boletus bovinus .
牛肝菌 - .

牛肝菌。

['paɪlɪəs] [flæt] , [smuːð] , ['vɪsɪd] ; [ðə; ði] [θɪn] , [træns'pærənt] [skɪn] ['iːzəli] ['piːlɪŋ] .
Pileus flat , smooth , viscid ; the thin , transparent skin easily peeling .
菌盖 平坦的 , 光滑的 , 粘稠的 ; 这 薄的 , 透明的 皮肤 容易地 剥落 .

菌斑扁平、光滑、粘稠；薄而透明的皮肤容易脱落。

[fleʃ] [waɪt] , [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [ɪn]['kʌlə(r)] ([stem] [seɪm] ['kʌlə(r)][æz; əz]['paɪlɪəs]) .
Flesh white , unchangeable in color (stem same color as pileus) .
肉 白色的 , 不可改变的 在 颜色 (干 相同的 颜色 作为 菌盖) .

菌肉白色，颜色不变（菌柄与菌盖颜色相同）。

[tjuːbz] ['waɪtɪʃ] ['jeləʊ] , ['jeləʊ] [ɔː(r)] [greɪ] , ['ʃæləʊ] .
Tubes whitish yellow , yellow or gray , shallow .
管子 白色 黄色的 , 黄色的 或者 灰色的 , 浅的 .

管状物呈灰白色、黄色或灰色，较浅。

['veri] ['veəriəb(ə)l][ɪn][saɪz] .
Very variable in size .
非常 多变的 在 尺寸 .

大小差异很大。

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .
No . 2 .
不 . 2 .

2号。

[bə'liːtəs] [i'dʌlis] .
Boletus edulis .
牛肝菌 食用 .

牛肝菌（Boletus edulis）。

['paɪlɪəs] ['kʊʃ(ə)n] - [laɪk] , [draɪ] , [braʊn] - [greɪ] [ɔː(r)][dræb] , [θɪk] .
Pileus cushion - like , dry , brown - gray or drab , thick .
菌盖 软垫 - 喜欢 , 干燥 , 棕色的 - 灰色的 或者 单调 , 厚的 .

菌盖呈垫状，干燥，棕灰色或暗淡，厚实。

[fleʃ] [waɪt] , [ʌn'tʃeɪndʒəbl] .
Flesh white , unchangeable .
肉 白色的 , 不可改变的 .

肉色洁白，不变。

[tjuːbz] [waɪt] - ['jeləʊ] [tuː; tə] [griːn] .
Tubes white - yellow to green .
管子 白色的 - 黄色的 到 绿色的 .

管子呈白黄色至绿色。

[stem] ['veri] [θɪk] , ['ɒf(ə)n] [ə'bɔːtɪv] [ɪn] [ʃeɪp] , ['bʌlbəs] [æt; ət] [beɪs] , ['veri] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [teɪst] .
Stem very thick , often abortive in shape , bulbous at base , very pleasant to taste .
干 非常 厚的 , 经常 未遂 在 形状 , 球状的 在 根据 , 非常 令人愉快的 到 品尝 .

茎很粗，形状常不规则，底部呈球状，味道很好。

[nəʊ] . [θriː] .
No . 3 .
不 . 3 .

3号。

[bə'liːtəs] ['skæbə] .
Boletus scaber .
牛肝菌 粗骨 .

牛肝菌（Boletus scaber）。

['paɪlɪəs] [bel] - [ʃeɪpt] [æt; ət] [fɜːst] [ænd; ənd] [hɑːd] , [ðen] [brɔːd] , [ʌn'iːv(ə)n] , [sɒft] [ænd; ənd] [flæt] ,
Pileus bell - shaped at first and hard , then broad , uneven , soft and flat ,
菌盖 钟 - 形状 在 第一的 和 难的 , 然后 广阔 , 不均匀 , 柔软的 和 平坦的 ,

菌盖初时呈钟形且坚硬，后变宽、不规则、柔软且扁平。

['veəriəb(ə)l] [ɪn] ['kʌlə(r)] [frɒm; frəm] [dɑːk] - [braʊn] [tuː; tə] ['redɪʃ] [dræb] .
variable in color from dark - brown to reddish drab .
多变的 在 颜色 从 黑暗的 - 棕色的 到 微红 单调 .

颜色不一，从深棕色到暗红色不等。

[stem] [rʌf] , ['skæbi] , ['faɪbrəs] .
Stem rough , scabby , fibrous .
干 粗糙的 , 鬍 , 纤维状的 .

茎部粗糙、结痂、纤维状。

[fleʃ] ['dɜːti] [waɪt] , ['ɒf(ə)n] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə] [blæk] .
Flesh dirty white , often changing to black .
肉 肮脏的 白色的 , 经常 变化 到 黑色的 .

肉色呈脏白色，经常会变成黑色。

[tjuːbz] [waɪt] , ['rʌsti] , ['ɒf(ə)n] ['aɪən] - [steɪnd] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ɪn] [spɒts] .
Tubes white , rusty , often iron - stained in color in spots .
管子 白色的 , 生锈的 , 经常 铁 - 染色 在 颜色 在 地点 .

管子呈白色，有锈迹，局部常有铁锈色斑点。

[nəʊ] . [fɔːr] .
No . 4 .
不 . 4 .

4号。

[bə'liːtəs] [sʌb] - - .
Boletus sub - tomentosus .
牛肝菌 子 - - .

绒毛牛肝菌。

['paɪlɪəs] ['veri] ['veəriəb(ə)l] [ɪn] [fɔːm] , [frɒm; frəm] [bel] [tuː; tə] ['kʊʃ(ə)n] [ʃeɪpt] ; ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['kʌlə(r)] ,
Pileus very variable in form , from bell to cushion shaped ; also in color ,
菌盖 非常 多变的 在 形式 , 从 钟 到 软垫 形状 ; 还 在 颜色 ,

菌盖形态变化很大，从钟形到垫状不等；颜色也各不相同。

[frɒm; frəm] [lait] - [braʊn] [ɔː(r)] ['ɒlɪv] [tuː; tə] ['eni] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [red] .
from light - brown or olive to any shade of red .
从 光 - 棕色的 或者 橄榄 到 任何 阴影 的 红色的 .

从浅棕色或橄榄色到任何深浅的红色。

[stem] [tʌtʃt] [wɪð] [red] , [smuːð] [ɔː(r)] [wɪð] [lait] [laɪnz] , ['ɒf(ə)n] ['twɪstɪd] .
Stem touched with red , smooth or with light lines , often twisted .
干 感动 和 红色的 , 光滑的 或者 和 光 线条 , 经常 扭曲 .

茎部略带红色，光滑或有浅色纹路，常呈扭曲状。

[fleʃ] [ænd; ənd] [tjuːbz] [ænd; ənd] [stem] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə] [bluː] [weər'evə(r)] [bruːzd] [ɔː(r)] [kʌt] .
Flesh and tubes and stem changing to blue wherever bruised or cut .
肉 和 管子 和 干 变化 到 蓝色的 无论 瘀伤 或者 切 .

凡是受伤或割伤的地方，果肉、茎和管状物都会变成蓝色。

[tjuːbz] ['jeləʊ] , ['ʃeɪdɪŋ] [æt; ət] [taɪmz] [tə'wɔːd] [griːn] .
Tubes yellow , shading at times toward green .
管子 黄色的 , 阴影 在 时代 朝向 绿色的 .

管状物呈黄色，有时略带绿色。

[teɪsts] [laɪk] ['wɔːlnʌts] .
Tastes like walnuts .
口味 喜欢 核桃 .

尝起来像核桃。

[nəʊ] . [faɪv] .
No . 5 .
不 . 5 .

5号。

[bə'liːtəs] - .
Boletus chrysenteron .
牛肝菌 - .

金痢疾牛肝菌。

['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][nəʊ] . [fɔːr] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði]['paɪlɪəs][ɪz]['ɒf(ə)n] [brɪk] - [red] .
Very similar to No . 4 , except that the pileus is often brick - red .
非常 相似的 到 不 . 4 , 除了 那 这 菌盖 是 经常 砖 - 红色的 .

与 4 号非常相似，只是菌盖通常呈砖红色。

[ðə; ði] [fleʃ] [ɪz] ['sʌlfə(r)] - ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['skeəsli] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stem] [wɪð] [mɔː(r)] [red] .
The flesh is sulphur - yellow and scarcely changeable , and the stem with more red .
这 肉 是 硫 - 黄色的 和 几乎 多变 , 和 这 干 和 更多的 红色的 .

果肉呈硫磺黄色，几乎不变色，果柄则偏红。

[nəʊ] . [sɪks] .
No . 6 .
不 . 6 .

6号。

[bə'liːtəs] - .
Boletus strobilaceus .
牛肝菌 - .

牛肝菌（Boletus strobilaceus）。

[həʊl] [plɑːnt] ['blækɪʃ] , ['tɜːnɪŋ] [red] [wen] [bruːzd] [ɔː(r)] [kʌt] , ['brəʊkən]['ɪntuː] [θɪk] [fɜː(r)] - [kəʊn] ['segmənts; seg'ments][ɔː(r)] [skeɪlz] .
Whole plant blackish , turning red when bruised or cut , broken into thick fir - cone segments or scales .
所有的 植物 黑褐色 , 转弯 红色的什么时候 瘀伤 或者 切 , 破碎的 进入 厚的 冷杉 - 锥体 片段 或者 秤 .

整株植物呈黑色，碰伤或切开后会变红，断裂后会变成厚厚的松果状碎片或鳞片。

[tjuːbz] [waɪt] [ɔː(r)] ['rʌsti] , ['ɒf(ə)n] [ɪn'kləʊzd] [baɪ][ə; eɪ][veɪl] .
Tubes white or rusty , often enclosed by a veil .
管子 白色的 或者 生锈的 , 经常 内 经过 一个 面纱 .

管子呈白色或锈色，通常被一层薄雾包裹。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO COOK .
到 厨师 .

烹饪。

[biːt] [ʌp] [ə; eɪ]['bætə(r)] , [ɔː(r)] ['sɪmpli] [sʌm; səm] [freʃ] [egz] , [leɪ] [ðə; ði] ['mʌʃrʊmz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ,
Beat up a batter , or simply some fresh eggs , lay the mushrooms in the same ,
打 向上 一个 连击 , 或者 简单地 一些 新鲜的 鸡蛋 , 躺 这 蘑菇 在 这 相同的 ,

打发面糊，或者直接用新鲜鸡蛋打匀，把蘑菇放进去，

['tɜːnɪŋ] [ðem; ðəm][səʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['lɪkwɪd][əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
turning them so as to have the liquid adhere to them .
转弯 他们 所以 作为 到 有 这 液体 粘着 到 他们 .

转动它们，使液体粘附在它们上面。

[ðen] [fraɪ][ɪn][hɒt] ['bɔɪlɪŋ] [fæt] , [ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ] ['bʌtəd] ['grɪdl] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['laɪkɪŋ] ,
Then fry in hot boiling fat , or on a buttered griddle , according to your liking ,
然后 炒 在 热的 沸腾 胖的 ， 或者 在 一个 涂黄油的 烤盘 ， 根据 到 你的 喜欢 ，

然后根据个人喜好，用滚烫的油炸，或者在涂了黄油的煎锅上煎炸。

[wɪð] [sɔːlt][ænd; ənd]['pepə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] .
with salt and pepper to the taste .
和 盐 和 胡椒 到 这 品尝 .

根据口味加入盐和胡椒粉。

[brɔɪl] , [beɪk] [ɔː(r)] [sɜːv] ['ʌndə(r)] [miːt] [æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)]['resəpɪz][hɪə(r)]['gɪv(ə)n] .
Broil , bake or serve under meat as in other recipes here given .
烤 ， 烤 或者 服务 在下面 肉 作为 在 其他 食谱 这里 给定 .

像这里给出的其他食谱一样，可以烤、煎或放在肉下面食用。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtuː'tuː] , [fɔːr][ænd; ənd][faɪv] [meɪ] [biː; bi] [stjuːd] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)z]
Of the above , Nos . 2 , 4 and 5 may be stewed , but the others
的 这 多于 ， 编号 . 2 ， 4 和 5 可能 是 炖 ， 但 这 其他的
, [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ,
, and , in fact ,
， 和 ， 在 事实 ，

以上各项中，第2、4和5项可以炖煮，但其他的，实际上，

[ɔːl][bəʊ'liːtaɪ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mɔɪst] [ɔː(r)] ['vɪskəs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)] [kʊkt] [baɪ][draɪ]
all Boleti are so moist or viscous that they are much better cooked by dry
全部 牛肝菌 是 所以 潮湿 或者 粘稠的 那 他们 是 很多 更好的 煮熟 经过 干燥
[hiːt] .
heat .
热 .

所有牛肝菌都非常湿润或粘稠，因此用干热烹饪效果更好。

[en] . [biː] . [ɔːl] [ðə; ði] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [və'raɪətiz] [ɒv; əv]['eskjʊlənt][bəʊ'liːtaɪ] , [hæv; həv]
N . B . All the above , and many other varieties of esculent Boleti , have
N . B . 全部 这 多于 ， 和 许多 其他 品种 的 可食用植物 牛肝菌 ， 有
[tjuːbz] ['kʌləd] [waɪt] ,
tubes colored white ,
管子 有色 白色的 ，

注意：以上所有种类以及许多其他食用牛肝菌的菌管均为白色。

[greɪ] , [griːn] , [ɔː(r)] ['jeləʊ] ; [nʌn] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] ['slaɪtli] [red] .
gray , green , or yellow ; none are even slightly red .
灰色的 ， 绿色的 ， 或者 黄色的 ； 没有任何 是 甚至 轻微地 红色的 .

颜色有灰色、绿色或黄色；没有一丝红色。

[pleɪt] [eɪtθ] .
PLATE VIII .
盘子 八 .

图版八。

- , [ɔː(r)] [pʌf] - [bɔːlz] . [wʌn] .
LYCOPERDACEÆ , OR PUFF - BALLS . 1 .
- ， 或者 噗 - 球 . 1 .

马勃属，或称马勃。1.

[ˌlaɪkə'pɜːrdən][ˌdʒaɪgæn'tiːəm] .
Lycoperdon giganteum .
利科珀顿 巨人 .

巨型丽齿鼠 (Lycoperdon giganteum)。

['dʒaɪənt] [pʌf] - [bɔːl] . [ˌtuː'tuː] .
Giant Puff - Ball . 2 .
巨大的 噗 - 球 . 2 .

巨型绒球.2.

[ˌlaɪkə'pɜːrdən] - .
Lycoperdon saccatum .
利科珀顿 - .

Lycoperdon saccatum.

['lɪt(ə)l] [pʌf] - [bɔːl] . [θriː] .
Little Puff - Ball . 3 .
小的 噗 - 球 . 3 .

小绒球.3.

[ˌlaɪkə'pɜːrdən] - .
Lycoperdon gemmatum .
利科珀顿 - .

Lycoperdon gemmatum.

[peə(r)] - [ʃeɪpt] [pʌf] - [bɔːl] .
Pear - shaped Puff - Ball .
梨 - 形状 噗 - 球 .

梨形绒球。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [və'raɪətiz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [ɪn] [məʊst] [pɔɪnts] [wɪð] [sʌm; səm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
There are many varieties corresponding in most points with some one of the
那里 是 许多 品种 相应的 在 最多 积分 和 一些 一 的 这
[θriː] [ə'bʌv] [nemd] ,
three above named ,
三 多于 命名 ,

许多品种在大多数方面都与上述三种中的某一种相对应，

[sʌm; səm] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [stʌmps] , [bʌt; bət] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'piəriŋ] [ɒn] ['sændi] [sɔɪlz] ['ɑːftə(r)]
some growing on stumps , but most of them appearing on sandy soils after
一些 生长 在 树桩 , 但 最多 的 他们 出现 在 沙 土壤 后
['hevi] [reɪnz] .
heavy rains .
重的 雨 .

有些生长在树桩上，但大多数是在暴雨过后出现在沙质土壤上。

[nʌn] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪzənəs] .
None are poisonous .
没有任何 是 有毒 .

它们均无毒。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO COOK .
到 厨师 .

烹饪。

[meɪk] [ə; eɪ] ['bætə(r)] , ['prɒpəli] ['siːz(ə)nd] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['fraɪɪŋ] [eg] - [plɑːnt] , [ɔː(r)] [biːt] [ʌp] [egz]
Make a batter , properly seasoned as for frying egg - plant , or beat up eggs
制作 一个 连击 , 适当地 经验丰富的 作为 为了 煎炸 蛋 - 植物 , 或者 打 向上 鸡蛋
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] ;
for the same purpose ;
为了 这 相同的 目的 ;

像炸茄子一样，将面糊调味，或者打散鸡蛋，达到同样的目的；

[kʌt] [ðə; ði] [pʌf] - [bɔːlz] ['ɪntuː] ['slaɪsɪz] [hɑːf] [æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] ,
cut the puff - balls into slices half an inch thick ,
切 这 噗 - 球 进入 切片 一半 一个 英寸 厚的 ,

将马勃切成半英寸厚的片，

[ænd; ənd] [fraɪ] [ɪn] ['bɔɪlɪŋ] [fæt] [ɔː(r)] [ɒn] [ə; eɪ] ['bʌtəd] ['grɪdl] .
and fry in boiling fat or on a buttered griddle .
和 炒 在 沸腾 胖的 或者 在 一个 涂黄油的 烤盘 .

然后用沸腾的油脂或在涂了黄油的煎锅上煎炸。

[pʌf] - [bɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['veri] [gʊd] [stjuːd] [wɪð] [ðə; ði] [koʊ'praɪnəs] , [ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['mʌʃrʊm] ,
Puff - balls are also very good stewed with the Coprinus , or with the ordinary mushroom ,
噗 - 球 是 还 非常 好的 炖 和 这 鬼伞 , 或者 和 这 普通的 蘑菇 ,

马勃菌和鬼伞菌，或者和普通蘑菇一起炖也很好吃。

[æz; əz] [ðeə(r)] ['pɔːrəs] ['sʌbstəns] [əb'zɔːbs] [ðə; ði] [strɒŋgə(r)] ['fleɪvə(r)] .
as their porous substance absorbs the stronger flavor .
作为 他们的 多孔 物质 吸收 这 更强 味道 .

因为它们的多孔物质会吸收更浓的味道。

[pleɪt] [ɪks] .
PLATE IX .
盘子 第九章 .

图版 IX。

['ægærɪkəs] ([æmə'nɪːtə]) - , [ɔː(r)] ['pɔɪzənəs] [waɪt] ['mʌʃrʊm] .
AGARICUS (AMANITA) VERNUS , OR POISONOUS WHITE MUSHROOM .
蘑菇 (毒蝇伞) - , 或者 有毒 白色的 蘑菇 .

毒白鹅膏菌（Agaricus (Amanita) Vernus），又称白毒蘑菇。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .
DESCRIPTION .
描述 .

描述。

['paɪlɪəs] .
Pileus .
菌盖 .

盖

[æt; ət] [fɜːst] ['əʊveɪt] [ɔː(r)] ['bʌlbəs] , [ɪn'kləʊzd] [ɪn] [ðə; ði] ['vɒlvə] , [ðen] [ɪk'spændɪd] , ['ɔːlweɪz] [pjʊə(r)] [waɪt] ,
At first ovate or bulbous , enclosed in the volva , then expanded , always pure white ,
在 第一的 卵形 或者 球状的 , 内 在 这 托夫瓦 , 然后 扩展 , 总是 纯的 白色的 ,

最初卵圆形或球形，包裹在菌托内，然后展开，始终为纯白色。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['klæmi] [ɔː(r)] ['vɪsɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʌtʃ] ; ['kjuːtɪkl] [θɪn] , ['sepərəbl] .
usually clammy or viscid to the touch ; cuticle thin , separable .
通常 湿冷的 或者 粘稠的 到 这 触碰 ; 表皮 薄的 , 可分离 .

触感通常湿冷或粘稠；角质层薄，可分离。

[gɪlz] .
Gills .
鳃 .

鳃。

[pjʊə(r)] [waɪt] , [ʌn'iːkwəl] , [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stem] .
Pure white , unequal , free from the stem .
纯的 白色的 , 不等 , 自由的 从 这 干 .

纯白色，大小不一，无茎。

[stem] .
Stem .
干 .

干。

[lɒŋ] , [rʌf] [ɔː(r)] ['wʊli] , [stʌft] [ɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɒləʊ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][kæp] .
Long , rough or woolly , stuffed or a little hollow toward the cap .
长的 , 粗糙的 或者 毛茸茸的 , 填充 或者 一个 小的 空洞的 朝向 这 帽 .

长而粗糙或毛茸茸的，顶部填充饱满或略微空心。

['vɒlvə] .
Volva .
托夫瓦 .

沃尔瓦。

['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt] .
Always present .
总是 展示 .

始终在场。

[rɪŋ] [mɑːkt] [æt; ət] ['miːdiəm] [grəʊθ] ; ['ɒf(ə)n]['æbsənt][æt; ət][mə'tʃʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] ;
Ring marked at medium growth ; often absent at maturity of the plant ;
戒指 标记 在 中等的 生长 ; 经常 缺席的 在 到期 的 这 植物 ;

生长中期有环状突起；植物成熟时常消失；

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔːrts][ɔː(r)] [skɜːf] [ɒn][ðə; ði][kæp] .
and the same is true of the warts or scurf on the cap .
和 这 相同的 是 真的 的 这 疣 或者 皮屑 在 这 帽 .

帽子上的疣或痂皮也是如此。

[en] . [biː] . [ðɪs] ['mʌʃrʊm] [tuː; tə] ['meni] [p'ɜːsənz] [hæz; həz][nəʊ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [teɪst] [ɔː(r)] [smel] .
N . B . This mushroom to many persons has no disagreeable taste or smell .
N . B . 这 蘑菇 到 许多 人 有 不 令人不快的 品尝 或者 闻 .

注意：对许多人来说，这种蘑菇没有令人不快的味道或气味。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] [wʊdz] ,
It grows in and on the borders of woods ,
它 生长 在 和 在 这 边界 的 树林 ,

它生长在林地内部和边缘地带。

[ænd; ənd] [wen] [hɑːf]['əʊpən] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪn] [pleɪts] [ai] . [ɔː(r)][ˌaɪ 'viː] . ,
and when half open may easily be taken for those in Plates I . or IV . ,
和 什么时候 一半 打开 可能 容易地 是 已采取 为了 那些 在 盘子 我 . 或者 第四 . ,

半开时很容易被误认为是图版 I 或 IV 中的那些。

[ɪf] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz][nɒt] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['vɒlvə] .
if attention is not paid to the volva .
如果 注意力 是 不是 有薪酬的 到 这 托夫瓦 .

如果不注意托叶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dedli] ['pɔɪz(ə)n] .
It is deadly poison .
它 是 致命 毒 .

这是剧毒物质。

[pleɪt] [eks] .
PLATE X .
盘子 X .

图版 X。

['pɔɪzənəs] ['mʌʃrʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] [æmə'nɪːtə] . [wʌn] .
POISONOUS MUSHROOMS OF THE GENUS AMANITA . 1 .
有毒 蘑菇 的 这 属 毒蝇伞 . 1 .

毒伞属的毒蘑菇。1.

['ægærɪkəs] ([æmə'nɪːtə]) [məskɛriːəs] . [ˌtuː'tuː] , [θriː] .
Agaricus (Amanita) muscarius . 2 , 3 .
蘑菇 (毒蝇伞) 毒蝇伞 . 2 , 3 .

伞菌 (Amanita) muscarius.2, 3.

['ægærɪkəs] ([æmə'nɪːtə]) [ˌfæ'lɔɪdiːz] . [fɔːr] .
Agaricus (Amanita) phalloides . 4 .
蘑菇 (毒蝇伞) 鬼笔 . 4 .

伞菌 (Amanita) phalloides.4。

['ægærɪkəs] ([æmə'nɪːtə]) ['mɑːpə] .
Agaricus (Amanita) mappa .
蘑菇 (毒蝇伞) 地图 .

毒伞属（Amanita）mappa.

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ə'bʌv] .
GENERAL DESCRIPTION OF ABOVE .
一般的 描述 的 多于 .

上述内容的总体描述。

[plɑːnt] [wen] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ]['vɒlvə][ɔː(r)] ['ræpə(r)] ,
Plant when just below the soil enclosed in a volva or wrapper ,
植物 什么时候 只是 以下 这 土壤 内 在 一个 托夫瓦 或者 包装纸 ,

将植株种在土壤下方，用菌托或菌盖包裹住即可。

[wɪtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [mə'tjuəz] [rɪ'meɪnz] ([wʌn]) [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] [ʃiːð] [ðə; ði] [stem] ;
which as it matures remains (1) at the base continuing to sheathe the stem ;
哪个 作为 它 成熟 遗迹 (1) 在 这 根据 继续 到 鞘 这 干 ;

成熟后，（1）仍留在基部，继续包裹茎秆；

([ˌtuː'tuː]) [ɪn][ðə; ði]['kɒlə(r)][ɔː(r)] [rɪŋ] ;
(2) in the collar or ring ;
(2) 在 这 衣领 或者 戒指 ;

（2）在项圈或环上；

([θriː]) [ɒn][ðə; ði]['paɪlɪəs][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['iːzəli] ['sepərəbl] [skeɪlz] [ɔː(r)][wɔːrts] .
(3) on the pileus in the form of easily separable scales or warts .
(3) 在 这 菌盖 在 这 形式 的 容易地 可分离 秤 或者 疣 .

（3）菌盖上出现易分离的鳞片或疣状物。

['dʒen(ə)rəli] [friː] [frɒm; frəm] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [teɪst] [ɔː(r)] [smel] , [ɪk'sept] [æt; ət] [dɪ'keɪ] ,
Generally free from disagreeable taste or smell , except at decay ,
一般来说 自由的 从 令人不快的 品尝 或者 闻 , 除了 在 衰变 ,

一般情况下，除了腐烂时，没有令人不快的味道或气味。

[wen] [ðə; ði][və'raɪəti] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['fɪgəz] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][nəʊ] . [θriː][ɪz]['pjuːtrɪd][ænd; ənd] ['nɔːziəs] .
when the variety illustrated by figures No . 2 and No . 3 is putrid and nauseous .
什么时候 这 种类 插图 经过 数据 不 . 2 和 不 . 3 是 腐烂的 和 恶心 .

当图 2 和图 3 所示的品种腐烂变质，令人作呕时。

[gɪlz] [pjʊə(r)] [waɪt] [æt; ət] ['evri] [steɪdʒ][ɒv; əv] [grəʊθ] .
Gills pure white at every stage of growth .
鳃 纯的 白色的 在 每一个 阶段 的 生长 .

鳃在各个生长阶段都呈纯白色。

['paɪlɪəs] ['veri] ['veəriəb(ə)l][ɪn]['kʌlə(r)] , [frɒm; frəm][pjʊə(r)] [waɪt] [tuː; tə] [braɪt] ['ɒrɪndʒ] [ɔː(r)] [red] .
Pileus very variable in color , from pure white to bright orange or red .
菌盖 非常 多变的 在 颜色 , 从 纯的 白色的 到 明亮的 橙子 或者 红色的 .

菌盖颜色变化很大，从纯白色到亮橙色或红色都有。

[ɔːl] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['dedli] ['pɔɪz(ə)n] .
All contain a deadly poison .
全部 包含 一个 致命 毒 .

它们都含有剧毒物质。

[pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
PLATE XI .
盘子 十一 .

图版十一。

['pɔɪzənəs] [ɔː(r)] [sə'spɪʃəs] [bəʊ'liːtaɪ] . [wʌn] .
POISONOUS OR SUSPICIOUS BOLETI . 1 .
有毒 或者 可疑的 牛肝菌 . 1 .

有毒或可疑的牛肝菌。1.

[bə'liːtəs] - , ['bɪtə(r)] [bə'liːtəs] . [ˌtuː'tuː] .
Boletus felleus , Bitter Boletus . 2 .
牛肝菌 - , 苦的 牛肝菌 . 2 .

牛肝菌、苦牛肝菌.2.

[bə'liːtəs] - , ['krɪmz(ə)n] [bə'liːtəs] . [θriː] , [fɔːr] .
Boletus alveolatus , Crimson Boletus . 3 , 4 .
牛肝菌 - , 赤红 牛肝菌 . 3 , 4 .

牛肝菌（Boletus alveolatus），深红牛肝菌。3, 4.

[bə'liːtəs] - , ['lʊərɪd] [bə'liːtəs] .
Boletus luridus , Lurid Boletus .
牛肝菌 - , 骇人的 牛肝菌 .

鲁里德牛肝菌，鲁里德牛肝菌。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['fɪgə(r)] [wʌn] [ə'bʌv] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['fɪgəz] [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] , [pleɪt] [sevn] . ,
Figure 1 above is very much like Figures 2 and 3 , Plate VII . ,
数字 1 多于 是 非常 很多 喜欢 数据 2 和 3 , 盘子 七 . ,

上图 1 与图版 VII 中的图 2 和图 3 非常相似。

[ɒv; əv]['edəb(ə)l] ['mʌʃrʊmz] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ɪts]['bɪtə(r)] [teɪst]
of Edible Mushrooms , from which it is easily distinguished by its bitter taste
的 食用 蘑菇 , 从 哪个 它 是 容易地 杰出的 经过 它是 苦的 品尝
[ænd; ənd]['rəʊzi] [tjuːbz] .
and rosy tubes .
和 红润 管子 .

它与食用菌的区别在于其苦味和粉红色菌管。

['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪvli] [ə'merɪkən] ['spiːʃiːz] ,
Figure 2 is a distinctively American species ,
数字 2 是 一个 独特地 美国人 物种 ,

图2是典型的美洲物种,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)][sə'spekt, 'sʌspekt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɔːl] [bəʊ'liːtaɪ]
and the authority for suspecting it is found in the fact that all Boleti
和 这 权威 为了 怀疑 它 是 成立 在 这 事实 那 全部 牛肝菌
[wɪtʃ] [hæv; həv] [red] [ɔː(r)] [red] - [maʊðd] [tjuːbz] [hæv; həv] [biːn] [kən'sɪdəd] ['pɔɪzənəs] .
which have red or red - mouthed tubes have been considered poisonous .
哪个 有 红色的 或者 红色的 - 嘴巴 管子 有 到过 经过考虑的 有毒 .

怀疑其有毒的依据是，所有管口呈红色或红色的牛肝菌都被认为是有毒的。

[ɔːl'ðəʊ] ['væljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['lʊərɪd][bəʊ'liːtaɪ] , [ðɪs] [və'raɪəti][ɪz]
Although valuable for an illustration of the lurid Boleti , this variety is
虽然 有价值的 为了 一个 插图 的 这 骇人的 牛肝菌 , 这 种类 是
['prɒbəbli] ['edəb(ə)l] .
probably edible .
大概 食用 .

虽然这种牛肝菌对展示其艳丽的外形很有价值，但它可能也是可以食用的。

['fɪgə(r)] [θriː][ɪz] ['iːzəli] [kən'faʊndɪd] [wɪð] ['fɪgəz] [fɔːr][ænd; ənd][faɪv] , [pleɪt] [sevn] . , [ɒv; əv]['edəb(ə)l]
Figure 3 is easily confounded with Figures 4 and 5 , Plate VII . , of Edible
数字 3 是 容易地 令人困惑 和 数据 4 和 5 , 盘子 七 . , 的 食用
['mʌʃrʊmz] ,
Mushrooms ,
蘑菇 ,

图 3 很容易与《食用蘑菇》图版 VII 中的图 4 和图 5 混淆。

[ɪf] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz][nɒt] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tjuːbz] .
if attention is not paid to the color of the tubes .
如果 注意力 是 不是 有薪酬的 到 这 颜色 的 这 管子 .

如果不注意试管的颜色。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
PLATE XII .
盘子 十二 .

图版十二。

['pɔɪzənəs] [ɔː(r)] [fɔːls] [tʃæm'pɪnjənz] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] .
POISONOUS OR FALSE CHAMPIGNONS . 1 , 2 .
有毒 或者 错误的 蘑菇 . 1 , 2 .

有毒或假香菇.1, 2.

['ægærɪkəs] (-) ['semi] - [ɔːˌbɪkjʊ'lɑːrɪs] . [θriː] , [fɔːr] .
Agaricus (Naucoria) semi - orbicularis . 3 , 4 .
蘑菇 (-) 半 - 眼轮匝肌 . 3 , 4 .

半轮匝姬松茸 (Naucoria)。 3、4。

['ægærɪkəs] ([strə'feəriə]) ['semi] - - . [faɪv] , [sɪks] .
Agaricus (Stropharia) semi - globatus . 5 , 6 .
蘑菇 (球形菌) 半 - - . 5 , 6 .

姬松茸 (大球盖菇) semi-globatus.5, 6.

['æɡærɪkəs] (-) - .
Agaricus (Naucoria) pediades .
蘑菇 (-) - .

伞菌属（Naucoria）pediades。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['fɪɡə(r)] [wʌn] [ænd; ənd] ['fɪɡə(r)] [ˌtuː'tuː] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mʌʃrʊm] [wɪtʃ] [ɡrəuz] [ɪn] [lɔːnz] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] ,
Figure 1 and Figure 2 above are of a small mushroom which grows in lawns and pastures ,
数字 1 和 数字 2 多于 是 的 一个 小的 蘑菇 哪个 生长 在 草坪 和 牧场 ,

上图1和图2所示为一种生长在草坪和牧场上的小型蘑菇。

[ænd; ənd] [ɪz] ['veri] ['iːzəli] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒn] [pleɪt] [θriː] . [ɒv; əv] ['edəb(ə)l] ['mʌʃrʊmz] ;
and is very easily mistaken for those on Plate III . of Edible Mushrooms ;
和 是 非常 容易地 错误 为了 那些 在 盘子 三、 . 的 食用 蘑菇 ;

很容易与《食用蘑菇》图版 III 中的蘑菇混淆；

[bʌt; bət] , [fɜːst] , [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [pɔɪnt] , [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] ['strɪktli] [ɔː'bɪkjʊlə] ; ['sekənd] ,
but , first , they have no point , but are strictly orbicular ; second ,
但 , 第一的 , 他们 有 不 观点 , 但 是 严格 圆形 ; 第二 ,

但是，首先，它们没有点，而是严格的球形；其次，

[ðə; ði] [ɡɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [dɪs'kʌlərd] [ɪn] [eɪdʒ] [ɔː(r)] [dɪ'keɪ] [æz; əz] [ɪn] ['fɪɡə(r)] ['sɛvən] [ə'bʌv] ;
the gills are always discolored in age or decay as in Figure 7 above ;
这 鳃 是 总是 变色 在 年龄 或者 衰变 作为 在 数字 7 多于 ;

鳃在老化或腐烂时总是会变色，如上图 7 所示；

[θɜːd] , [ðə; ði] ['tekstʃə(r)] [ɪz] [sɒft] ,
third , the texture is soft ,
第三 , 这 质地 是 柔软的 ,

第三，质地柔软。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [dʌz] [nɒt] [draɪ] [hɑːd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ˌɑːr 'iː] - [ɪk'spænd] [wɪð] ['mɔɪstʃə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [mə'ræzmiəs] .
and the mushroom does not dry hard by the sun and re - expand with moisture as a Marasmius .
和 这 蘑菇 做 不是 干燥 难的 经过 这 太阳 和 关于 - 扩张 和 水分 作为 一个 马拉斯米乌斯 .

这种蘑菇不会像小菇那样被太阳晒干变硬，也不会像小菇那样吸收水分后重新膨胀。

['fɪɡəz] [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [faɪv] [ænd; ənd] [sɪks] ['ɪləstreɪt] ['spiːʃiːz] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] [ɔː(r)] [ɒn] [mə'njʊə(r)] ,
Figures 3 and 4 as also 5 and 6 illustrate species oftenest found in or on manure ,
数据 3 和 4 作为 还 5 和 6 阐明 物种 最常 成立 在 或者 在 肥料 ,

图3和图4以及图5和图6展示了粪便中或粪便上最常发现的物种。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'bʌv] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [truː] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [və'raɪətiz] .
and the above distinctions are equally true of these two varieties .
和 这 多于 区别 是 同样地 真的 的 这些 二 品种 .

以上区别同样适用于这两种类型。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] ['pɔɪzənəs] ,
The above are not known to be assuredly poisonous ,
这 多于 是 不是 已知 到 是 当然 有毒 ,

以上物质并非已被证实具有剧毒。

[bʌt; bət][hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['eskjʊlənt] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['feəri] - [rɪŋ] [tʃæm'pɪnjən] .
but have none of the esculent qualities of the fairy - ring champignon .
但 有 没有任何 的 这 可食用植物 品质 的 这 仙女 - 戒指 蘑菇 .

但却不具备仙环菇的任何食用特性。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['ʌðə(r)] [smɔːl] ['fʌŋgiː][ɒv; əv] [sɒft] ['tekstʃə(r)][ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] ['kwɒləti] ['kləʊsli]
There are also other small fungi of soft texture and doubtful quality closely
那里 是 还 其他 小的 真菌 的 柔软的 质地 和 疑 质量 密切
[rɪ'zemblɪŋ] [ðiːz] [wɪtʃ] [grəʊ] [ɪn] [lɔːnz] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] ,
resembling these which grow in lawns and pastures ,
类似 这些 哪个 生长 在 草坪 和 牧场 ,

草坪和牧场上还生长着其他一些质地柔软、品质可疑的小型真菌，与这些真菌非常相似。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪt] [ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði]['æmətə(r)][tuː; tə][ə'vɔɪd] [ɔːl]
and the object of this plate is to teach the amateur to avoid all
和 这 目的 的 这 盘子 是 到 教 这 业余 到 避免 全部
[sʌtʃ] .
such .
这样的 .

此图的目的是教导业余爱好者避免所有这些情况。

[ðə; ði] [sə'spɪʃəs] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [mə'ræzmiəs] [duː; də] [nɒt] [grəʊ] [wɪð] [ðə; ði]['edəb(ə)l] ['spiːʃiːz] ,
The suspicious varieties of Marasmius do not grow with the edible species ,
这 可疑的 品种 的 马拉斯米乌斯 做 不是 生长 和 这 食用 物种 ,
[bʌt; bət][ɪn] [wʊdz] .
but in woods .
但 在 树林 .

可疑的马兰属植物并不与可食用的品种一起生长，而是生长在树林里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷